

italmatic[®]



**MACCHINARI RICOSTRUZIONE
PNEUMATICI AUTOCARRO E AVIO**

**TRUCK AND AVIO TYRES RETREADING MACHINES
MACHINES POUR LE RECHAPAGE DES PNEUS CAMION ET AVION**

**7
2**

Fondata nel 1966, ITALMATIC ha iniziato ad operare nel settore della gomma ed in particolare nella progettazione, costruzione ed installazione di macchine ed impianti completi per la produzione e la ricostruzione dei pneumatici, ottenendo in breve tempo un forte riconoscimento internazionale.

Dal 1983 Italmatic ha affiancato al business tradizionale un'ampia gamma di consumabili ed accessori per negozi gommisti e ricostruttori; oggi Italmatic è una società leader nel mondo per la completezza dell'offerta alle aziende che operano nel settore della ricostruzione, riparazione ed assistenza pneumatici. Italmatic produce molti degli articoli trattati tra cui lame di rasatura e raspe, mole carbide e contrappesi di bilanciatura, con rilevanti quote di mercato a livello internazionale.

Ai prodotti di propria fabbricazione viene affiancata la distribuzione, in molti casi in esclusiva, di articoli di primarie aziende internazionali tra le quali ad esempio Ruff, Patch Rubber, Kullen, ecc.

Italmatic rivolge la propria offerta:

- ai principali distributori specializzati nel settore del ricambio;
- alle aziende produttrici di autoveicoli e camion (O.E.M.)

Nel corso degli anni, attraverso significativi investimenti tra i quali l'apertura nel 1976 di un secondo stabilimento di 6.000 mq. nei pressi di Lucca, ITALMATIC ha esteso la propria attività a nuove linee di business:

- **Gomme piene industriali superelastiche:** dal 2000 vengono prodotte gomme COMFORT per carrelli elevatori, utilizzando matrici radiali cilindriche in sei settori che garantiscono la massima qualità e performance rispetto alle gomme piene prodotte con la tecnologia tradizionale. Vengono prodotte anche un numero considerevole di presse per il montaggio e lo smontaggio di gomme piene dai cerchi dei carrelli elevatori.
- **Autoclavi:** da oltre 20 anni Italmatic progetta e produce autoclavi per la vulcanizzazione della gomma e per altre applicazioni, tra cui la stratificazione del vetro, il trattamento dei materiali compositi, la fabbricazione di tubi in gomma, ecc.
- **Rivestimento in gomma di cilindri:** dal 1990 Italmatic produce impianti per il rivestimento in gomma di cilindri per il settore della carta, tessile, ecc. e svolge direttamente l'attività di rivestimento.

Established in 1966, ITALMATIC started operating in the rubber field and, in particular, in the designing, construction and installation of machines and complete plants to produce and retread tyres, obtaining in a short time a strong recognition at international level.

Since 1983 Italmatic put beside the traditional business a wide range of consumables and accessories for tyre shops and retreaders; today Italmatic is a leading company at worldwide level for the completeness of offer to the companies operating in the fields of retreading, repairing and assistance to tyres. Italmatic produces many of the items handled, among which buffing blades and rasps, carbide tools and balancing weights, with relevant market shares at international level.

Beside the products of its own manufacture the distribution, in many cases on the exclusivity basis, of primary international companies is put, among which for example Ruff, Patch Rubber, Kullen, etc.

Italmatic addresses its offer to:

- *the main skilled distributors in the spare part field;*
- *the companies manufacturing cars and trucks (O.E.M.)*

In the years, through significant investments among which the establishment in 1976 of a second plant of 6.000 sq.mt. near Lucca, ITALMATIC extended its activities to new business lines:

- **Superelastic industrial solid tyres:** since 2000 COMFORT tyres for forklifts are produced, employing radial, cylindrical matrices in six segments assuring max. quality and performance compared to solid tyres produced by the traditional technology. Also a considerable number of presses to mount/demount solid tyres onto/from the rims of forklifts are produced.
- **Autoclaves:** since over 20 years Italmatic has been designing and producing autoclaves to cure rubber and for other applications, among which glass stratification, treatment of composite materials, production of rubber hoses, etc.
- **Rollers rubberizing:** since 1990 Italmatic has been producing plants to rubberize rollers for paper, textile fields, etc. and has been carrying out directly the rubberizing activities.

Établie en 1966, ITALMATIC a commencé à opérer dans le secteur du caoutchouc et, en particulier, dans le projet, la construction et l'installation de machines et d'installations complètes pour la production et le rechapage de pneus, en obtenant sous peu de temps une forte reconnaissance à niveau international.

Depuis 1983 Italmatic a flanqué le business traditionnel d'une ample gamme de consommables et d'accessoires pour négoce pneus et rechapage; Aujourd'hui Italmatic est une compagnie leader dans le monde pour le caractère exhaustif de l'offre aux sociétés qui opèrent dans les secteurs de rechapage, réparation et assistance aux pneus. Italmatic produit beaucoup des articles traités, entre lesquels les lames de râpage et râpes, meules carbides et masses d'équilibrage, avec des parts de marché importantes à niveau international.

Aux produits de sa fabrication, elle flanque la distribution, en beaucoup de cas en exclusive, d'articles de sociétés internationales primaires, entre lesquelles par exemple Ruff, Patch Rubber, Kullen, etc.

Italmatic adresse son offre:

- *aux distributeurs spécialisés principaux du secteur du rechange;*
- *aux sociétés productrices de voitures et camions (Première Monte)*

Au cours des années, à travers des investissements significatifs, entre lesquels l'ouverture en 1976 d'un deuxième établissement à 6.000 mt. carrés près de Lucca, ITALMATIC a étendu son activité à des nouvelles lignes de business:

- **Pneus pleins industriels superélastiques:** depuis 2000 on produit des pneus COMFORT pour chariots élévateurs, en utilisant des matrices radiales, cylindriques, en six secteurs qui assurent la qualité et les performances maximums comparé aux pneus pleins produits par la technologie traditionnelle. On produit aussi une quantité considérable de presses pour le montage/démontage des pneus pleins des jantes des chariots élévateurs.
- **Autoclaves:** depuis plus de 20 ans Italmatic projète et produit autoclaves pour la vulcanisation du caoutchouc et pour d'autres applications, entre lesquelles la stratification du verre, le traitement des matériaux composites, la fabrication de tuyaux en caoutchouc, etc.
- **Habillage en caoutchouc des cylindres:** depuis 1990 Italmatic produit des installations pour l'habillage en caoutchouc de cylindres pour le secteur du papier, textile, etc. et elle exerce l'activité d'habillage directement.



LA RICOSTRUZIONE DEGLI PNEUMATICI

TYRE RETREADING

LE RECHAPAGE DES PNEUS

La ricostruzione degli pneumatici

Quando un pneumatico perde alcuni millimetri del suo battistrada non è da buttare, ma da riportare a nuova vita, dal momento che ancora conserva integre le sue qualità specifiche strutturali. Eliminando e sostituendo il battistrada usurato si possono ridare al pneumatico caratteristiche del tutto simili all'originale: gli pneumatici ricostruiti, infatti, sulla base dei regolamenti Ece Onu 109, obbligatori in tutta Europa, vengono sottoposti agli stessi controlli e alle stesse prove di resistenza e di qualità degli pneumatici nuovi.

Ricostruire gli pneumatici significa quindi allungare il ciclo di vita del prodotto migliorando il suo rendimento chilometrico, valorizzando la carcassa e mettendo così completamente a frutto l'investimento già fatto con l'acquisto del pneumatico nuovo. La carcassa rappresenta infatti circa il 70% del valore complessivo del pneumatico.

Ogni anno inoltre i clienti che scelgono di utilizzare gli pneumatici ricostruiti risparmiano e fanno risparmiare l'ambiente. Per costruire un pneumatico autocarro occorrono 70 kg di gomma, per la cui produzione sono necessari 100 litri di petrolio. Questo patrimonio di materie prime, se il pneumatico non fosse ricostruito dopo il primo impiego, verrebbe disperso attraverso lo smaltimento. Con la ricostruzione invece viene in gran parte recuperato, aggiungendo soltanto una quantità limitata di materie prime per sostituire il battistrada usurato.

Il problema dello smaltimento dei pneumatici è particolarmente gravoso; occorrono circa 100 anni perché un solo pneumatico si deteriori completamente e l'impatto di questo processo sull'ambiente è altamente nocivo. Grazie alla ricostruzione ogni anno è possibile ridurre la produzione di rifiuti ed evitare l'immissione in discarica di migliaia di tonnellate di pneumatici usati.

L'esigenza di sostituire i pneumatici dei veicoli circolanti comporta la necessità di smaltire in Europa circa 180 milioni di gomme all'anno (30 milioni nella sola Italia) con il negativo impatto sull'ambiente che si può facilmente immaginare. Ricostruire un maggior numero di pneumatici utilizzando le strutture portanti che in seguito ad accurati controlli si rivelano ancora perfettamente integre dopo il primo impiego, permette di contribuire in misura considerevole a salvaguardare l'ambiente.

Le tecnologie utilizzate dalla nostra azienda per la produzione dei ns. macchinari da sempre ci permettono di offrire al mercato prodotti di alta qualità.

Tyre retreading

When a tyre loses a few millimeters of its tread it doesn't have to be thrown away, but it has to be brought to a new life, as it still maintains its specific structural qualities unimpaired. Eliminating and replacing the worn out tread, the tyre can be given back features completely similar to the original one: in fact, the tyres retreaded according to the Ece Onu 109 regulations, compulsory all over Europe, suffer the same controls and resistance and quality tests as new tyres.

Therefore, retreading tyres means extending the life time of the product improving its yield in kilometers, valorizing the casing and exploiting completely the investment already done by the purchase of the new tyre. In fact, the casing represents approx. 70% of the total value of a tyre.

Moreover, every year Customers choosing to use retreaded tyres save money and protect the environment.

To build a truck tyre 70 kg of rubber are needed, for the production of which 100 liters of oil are needed. If the tyre is not retreaded after its first use, this amount of raw materials would be lost through disposal. Instead, by retreading, it is recovered in great part, adding only a limited quantity of raw materials to replace the worn out tread.

The problem of tyres disposal is particularly heavy; approx. 100 years are needed in order for one only tyre to get completely deteriorated and the impact of this procedure on the environment is highly harmful. Thanks to retreading, every year it is possible reducing the wastes production and avoiding the introduction to dumping of thousands of tons of used tyres.

The need to replace the tyres of circulating vehicles involves the need to get rid of approx. 180 million tyres per year in Europe (30 million in Italy only) with a negative impact on the environment that can be easily imagined. Retreading a higher number of tyres using frames which revealed to be still perfectly entire after accurate controls after the first use, allows to contribute considerably to safeguard the environment.

The technologies employed by our company for the manufacture of our machines always allow us to offer to the market high quality products.

Le rechapage des pneus

Quand un pneu perd quelques millimètres de la chape, il ne doit pas être jeté, mais on doit le reporter à une nouvelle vie, puisqu'il maintient ses qualités spécifiques structurales intactes. En éliminant et en remplaçant la chape usée, on peut donner au pneu des caractéristiques tout à fait similaires à celles originales: en effet, les pneus rechapés sur la base des réglementations Ece Onu 109, obligatoires en toute Europe, sont soumis aux mêmes contrôles et aux mêmes essais de résistance et de qualité des pneus neufs.

Donc, rechapier les pneus signifie prolonger le cycle de vie du produit en améliorant son rendement kilométrique, en valorisant la carcasse et en exploitant complètement l'investissement déjà fait par l'achat du pneu neuf. En effet la carcasse représente env. 70% de la valeur totale du pneu.

En outre, chaque année les clients qui choisissent d'utiliser les pneus rechapés épargnent et protègent l'environnement. Pour rechapier un pneu camion 70 kg de caoutchouc sont nécessaires, pour la production duquel 100 litres de pétrole servent. Si le pneu n'est pas rechapé après son premier emploi, cette quantité de matières premières serait perdue par l'écoulement. Au contraire, par le rechapage, elle est récupérée en grande partie, en ajoutant seulement une quantité limitée de matières premières pour remplacer la chape usée.

Le problème de l'écoulement est particulièrement lourd; env. 100 ans sont nécessaires pour un seul pneu pour se détériorer complètement et l'impact de ce procédé sur l'environnement est très nuisible. Grâce au rechapage chaque année il est possible de réduire la production de déchets et d'éviter l'introduction en déchetterie de milliers de tonnes de pneus usés.

Le besoin de remplacer les pneus des véhicules circulants entraîne la nécessité d'écouler en Europe env. 180 millions de pneus par an (30 millions seulement en Italie) avec l'impact négatif sur l'environnement qu'on peut facilement imaginer. Rechapier une quantité majeure de pneus en utilisant les structures portantes qu'après contrôles attentifs résultent encore parfaitement intactes après le premier emploi, permet de contribuer considérablement à sauvegarder l'environnement.

Les technologies utilisées par nt. Société pour la production de nos machines nous permettent toujours d'offrir dans le marché des produits de haute qualité.

La ricostruzione degli pneumatici

La ricostruzione è un processo che offre agli pneumatici una seconda vita, fornendo un nuovo battistrada ad un pneumatico usurato. Ciò avviene tramite sei fondamentali passaggi:

- 1. ISPEZIONE:** consiste in un esame interno ed esterno del pneumatico finalizzato all'individuazione di difetti di aspetto e strutturali, effettuato sia da tecnici esperti che con il supporto di attrezzature tecnologicamente all'avanguardia.
- 2. RASPATURA:** è l'operazione con la quale il battistrada residuo viene eliminato dalla carcassa.
- 3. RIPARAZIONI:** in questa fase eventuali danni strutturali alla carcassa vengono valutati e riparati, ripristinando le condizioni ottimali della carcassa.
- 4. RULLATURA:** sulla carcassa, con vari trattamenti e l'ausilio di macchinari automatici, viene applicato il nuovo materiale (mescola in gomma) per ricostituire il nuovo battistrada.
- 5. VULCANIZZAZIONE:** la carcassa, completa dei nuovi materiali, viene sottoposta al processo di vulcanizzazione per ottenere il profilo del battistrada voluto.
- 6. CONTROLLO FINALE:** questa fase rappresenta l'ultimo anello della catena continua di controlli di qualità effettuati durante tutto il procedimento di ricostruzione, ed è finalizzata a verificare che il pneumatico finito risponda a tutte le specifiche tecniche ed estetiche previste nei nostri standard di qualità. Solo quando ha ricevuto la relativa approvazione il pneumatico viene riconsegnato al cliente.

Tyre retreading

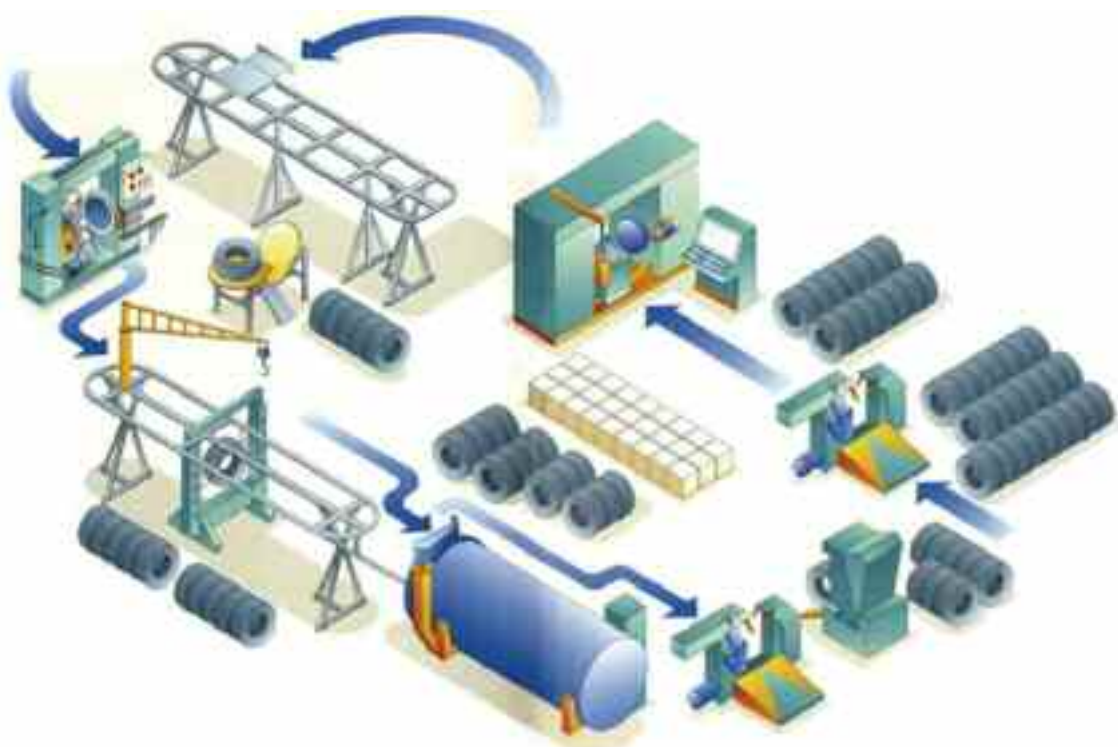
Retreading is a procedure offering tyres a second life, supplying a new tread to a worn out tyre. This occurs by means of six essential passages:

- 1. INSPECTION:** *it consists of an inside and outside analysis of the tyre in the aim to find aspect and structural faults, executed both by expert technicians and by the support of equipment technologically in the van.*
- 2. BUFFING:** *it is the operation by which the residual tread is eliminated from the casing.*
- 3. REPAIRING:** *in this phase eventual structural damages of the casing are considered and repaired, restoring the optimal conditions of the casing.*
- 4. BUILDING:** *by different treatments and the aid of automatic machines, the new material is applied onto the casing (rubber compound) to retread the new tread.*
- 5. CURING:** *the casing, complete with new materials, is submitted to the curing procedure to obtain the tread profile desired.*
- 6. FINAL CONTROL:** *this phase represents the last ring of the continuous chain of quality controls executed during the whole retreading procedure and it has the aim to check that the finished tyre responds to all technical and aesthetical specifications foreseen in our quality standards. Only when it got the corresponding approval, the tyre is given back to the Customer.*

Le rechapage des pneus

Le rechapage est un procédé qui offre aux pneus une deuxième vie, en fournissant une nouvelle chape à un pneu usé. Cela se vérifie moyennant six passages essentiels:

- 1. INSPECTION:** *elle consiste à une analyse intérieure et extérieure du pneu dans le but de trouver des défauts d'aspect et structurels, faite soit par techniciens experts soit par le support d'équipement technologiquement à l'avant-garde.*
- 2. RAPAGE:** *elle est une opération par laquelle la chape résiduelle est éliminée de la carcasse.*
- 3. RÉPARATION:** *en cette phase des dommages structurels éventuels à la carcasse sont considérés et réparés, en rétablissant les conditions optimales de la carcasse.*
- 4. ROULETAGE:** *par des traitements différents et à l'aide de machines automatiques, sur la carcasse on applique le nouveau matériel (mélange en caoutchouc) pour rechaper la nouvelle chape.*
- 5. VULCANISATION:** *la carcasse, complète des nouveaux matériaux, est soumise au procédé de vulcanisation pour obtenir le profil de la chape voulu.*
- 6. CONTROLE FINAL:** *cette phase représente le dernier anneau de la chaîne continue de contrôles qualité faits pendant tout le procédé de rechapage et a le but de vérifier que le pneu fini correspond à toutes spécifications techniques et esthétiques prévues en nos standards de qualité. Seulement quand il a reçu l'approbation correspondante le pneu est ré-livré au client.*




MACCHINARI RICOSTRUZIONE PNEUMATICI AUTOCARRO
TRUCK TYRES RETREADING MACHINES
MACHINES REGHAPAGE PNEUS CAMION


ISPEZIONE / INSPECTION / INSPECTION

	GRIFO	Pag. 9
	MATIC TESTER 16"/24"	Pag. 10
	HORIZONTAL SCEROMATIC + VERTICAL SCEROMATIC	Pag. 12

RIPARAZIONE E PREPARAZIONE / REPAIRING AND PREPARATION / RÉPARATION ET PREPARATION


	MONORAIL	Pag. 20
--	-----------------	----------------

RASPATURA / BUFFING / RÂPAGE





	MATIC TOP	Pag. 23
---	------------------	----------------

SISTEMA A FREDDO
COLD SYSTEM
SYSTÈME À FROID


RULLATURA / BUILDING / ROULETAGE

	CUSHION GUM EXTRUDER BUILDER	Pag. 29
--	-------------------------------------	----------------

PREPARAZIONE ALLA VULCANIZZAZIONE / PREPARATION FOR CURING / PRÉPARATION À LA VULCANISATION

	ENVELOMATIC VERTICALE	Pag. 33
	TILTING TABLE	Pag. 34
	MONORAIL LOAD & UNLOAD	Pag. 35
	MONORAIL LOAD & UNLOAD AUTOMATIC	Pag. 37

VULCANIZZAZIONE / CURING / VULCANISATION

	AUTOCLAVE AIT 12 - AIT 20	Pag. 40
--	----------------------------------	----------------

Il presente catalogo è di proprietà ITALMATIC s.r.l. - Ne è vietata la riproduzione, anche parziale, senza autorizzazione. / *This catalogue is ITALMATIC s.r.l. property - Its even partial reproduction without authorization is forbidden.* / *Ce catalogue est propriété d'ITALMATIC s.r.l. - Sa reproduction même partielle sans autorisation est interdite.*

Italmatic si riserva il diritto di modificare i prodotti in qualsiasi momento senza alcun preavviso. Immagini e colori sono da considerarsi puramente indicativi.
Italmatic reserve themselves the right to modify the products in any moment without any notice: Images and colours are only indicative.
Italmatic se réserve le droit de modifier les produits à n'importe quel moment sans aucun préavis. Images et couleurs doivent être considérés seulement indicatifs.

SISTEMA A CALDO
HOT SYSTEM
SYSTÈME À CHAUD

RULLATURA / BUILDING / ROULETAGE



MRP90

Pag. 47

PRESSA / PRESS / PRESSE



MATIC VR6 SERIES

Pag. 51

STAMPI / MATRICES / MATRICES



STAMPI A SETTORI CILINDRICI

Pag. 56



STAMPI UNICONICI

Pag. 57



STAMPI IN DUE METÀ

Pag. 58



STAMPI IN DUE METÀ A MOLLE

Pag. 59



CAMPANE DI CHIUSURA

Pag. 60

FINITURA / FINISHING / FINISSAGE



MATIC PAINT & DRY

Pag. 62

TRACCIATURA PNEUMATICI / TYRES TRACEABILITY / TRAÇABILITÉ PNEUS



SISTEMA INTEGRATO DI TRACCIATURA CON BAR CODE

Pag. 65

MACCHINARI SPECIFICI RICOSTRUZIONE PNEUMATICI AVIO
SPECIFIC MACHINES FOR AIRCRAFT TYRES RETREADING
MACHINES SPÉCIFIQUES POUR RECHAPAGE PNEUS AVION

RASPATURA / BUFFING / RÂPAGE



MATIC AVIO I700

Pag. 69

PRESSA / PRESS / PRESSE



AF I600

Pag. 73



MGT 2000 BOOM

Pag. 75

CERTIFICAZIONE DI SISTEMA DI GESTIONE QUALITA'



Si attesta che / We certify that

ITALMATIC Presse e Stampi S.r.l.

Via Del Blocco, 61 - 55012 Capannori (LU)

E' conforme ai requisiti della norma / Is according to the standard

UNI EN ISO 9001: 2008

Per le seguenti attività / Concerning the following activities

Progettazione e costruzione di autoclavi, produzione di gomme piene, rivestimenti in gomma di cilindri metallici e affini

Certificato n.
Certificate n.

CTH 0021Q16 AC 020

Sett. EA
EA code

14-18

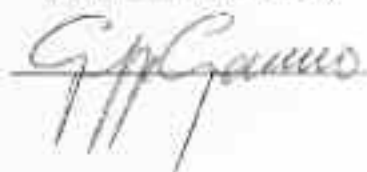
Prima emissione
First Issue

17.02.2011

Emissione corrente
Current Issue

17.02.2011

Giuseppe Gazzo
(Coordinamento Generale)



Si legga al certificato CERTIFICAZIONE

La validità del presente certificato è subordinata alla conformità periodica annuale ed al rinnovo completo del Sistema di Gestione con certifica. annuale

Il presente certificato è soggetto alle disposizioni ANCCP per la certificazione dei Sistemi di Gestione Qualità.
Per eventuali variazioni sullo stato della presente certificazione contattare gli uffici ANCCP.
This certificate satisfies the ANCCP requirements for certification of Quality Management System. Any change must be communicated.



MACCHINARI RICOSTRUZIONE PNEUMATICI AUTOCARRO

TRUCK TYRES RETREADING MACHINES
MACHINES RECHAPAGE PNEUS CAMION



ISPEZIONE
INSPECTION - INSPECTION

GRIFO

Codice
Code
Code

101097

Divaricatore, ispezionatore automatico, rotativo per pneumatici trasporto da 16" a 1200 x 24".
Automatic, rotating spreader for 16" to 1200 x 24" truck tyres inspection.
Ouvre-pneus rotatif, automatique, pour inspecter les pneus Poids Lourds de 16" à 1200 x 24".



101097



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Doppi comandi a pedale e pulsante / Dual pedal and button controls / Contrôles doubles à pédale et bouton

Illuminazione interna del pneumatico / Inner lighting of the tyre / Éclairage intérieur du pneu

Sollevatore pneumatico / Tyre lifter / Souleveur du pneu

Reversibilità senso di rotazione / Reversible direction of rotation / Sens de rotation réversible

Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques

Dimensione / Dimensions / Dimensions mm 1500x1650x1100h

Peso / Weight / Poids kg 180

Potenza / Power / Puissance Kw 0,37

Limiti di utilizzo
Usage limits
Limites d'utilisation
Ø min 800 mm - Ø max 1380 mm - sez. min. 190 mm - sez. max. 457 mm
min Ø 800 mm - max. Ø 1380 mm - min sect. 190 mm - max. sect. 457 mm
Ø min 800 mm - Ø max 1380 mm - sect. min. 190 mm - sect. max. 457 mm

Capacità produttiva
Production capacity
Capacité de production 20/25 pneumatici/h

20/25 tyres/h

20/25 pneus/h

MATIC TESTER 16"-24"

Codice
Code
Code

101312T

Gonfiatrice automatica per il controllo dei pneumatici autocarro da 16" fino a 24".
Automatic testing machine for truck tyres from 16" up to 24".
Machine à vérifier les pneus camion de 16 à 24".



101312T

Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Sollevatore pneumatico / Tyre lifter / Souleveur du pneu

Doppi comandi a pedale e pulsante / Dual pedal and button controls / Contrôles double à pédale et bouton

Impostabili due velocità di rotazione del pneumatico, una veloce per sbarbatura ed una lenta per ispezione

Two tyre rotation speeds can be set, quick for trimming and slow for inspection

Deux vitesses de rotation pneu peuvent être établies, rapide pour ébarbage et lente pour inspection

Possibilità di gonfiaggio fino a 3 differenti pressioni 2/4/8 bar / Possibility of inflation up to 3 different pressures 2/4/8 bar /

Possibilité de gonflage jusqu'à 3 pressions différentes 2/4/8 bar

Reversibilità senso di rotazione / Reversible direction of rotation / Sens de rotation réversible

Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques

Dimensione / Dimensions / Dimensions mm 2900x1600x2100h

Peso / Weight / Poids kg 1950

Potenza / Power / Puissance Kw 1,5

Limiti di utilizzo
Usage limits
Limites d'utilisation ø min est. 800 mm - ø max est. 1400 mm - sez. min 200 mm - sez. max 470 mm
out min. ø 800 mm - out max. ø 1400 mm - min. sect. 200 mm - max. sect. 470 mm
ø min. ext. 800 mm - ø max. ext. 1400 mm - sect. min. 200 mm - sect. max. 470 mm.

Alimentazione / Feeding / Alimentation Aria compressa / compressed air / air comprimé 10 bar (150 PSI)

Consumo aria compressa 5m³/ciclo

Compressed air Consumption 5m³/cycle

Consumption air comprimé 5m³/cycle



Accessori / Accessories / Accessoires

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
101350	Rilevatore elettronico forature / Injuries electronic detector / Relèveur électronique des défauts
2120372	Dispositivo di sbaratura manuale / Manual trimming device / Dispositif d'ébarbage manuel
101354	Dispositivo spazzolatura fianco / Sidewall brushing unit / Dispositif de brossage des flancs

Tallonette / Rims / Flasques

Codice Code Code	Misura pollici Size in inches Dimension en pouces	Codice Code Code	Misura pollici Size in inches Dimension en pouces
102654	16,5"	102184	20"/22,5"
102669	16"/17,5"/19,5"	102658	20"/24"
102183	19,5"	102610	22,5"
102609	20"	102187	24"



Nota: Altre misure disponibili su richiesta
Note: Other sizes available on request
Note: Autres dimensions disponibles sur demande

HORIZONTAL SCEROMATIC

Codice
Code
Code

101313

Macchina scerografica per ispezionare pneumatici da 12" fino a 24"
Shearographic machine to inspect tyres from 12" to 24"
Machine shearographique pour inspecter les pneus de 12"à 24"





Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

I sistemi prova pneumatici scerografici sono stati progettati per l'ispezione delle carcasse dei pneumatici. La base tecnica dei sistemi è il sistema scerografico TV.

Durante il ciclo di test, viene generata una bassa pressione (es. Differenza di pressione di 50 mbar) nella camera vuota, inducendo quindi deformazioni che sono causate dall'espansione di tasche di aria che si verificano nelle zone difettose sulla carcassa del pneumatico. Con la tecnica scerografica TV – un metodo di misurazione olografica che individua con affidabilità le deformazioni del materiale in una gamma di microns – le zone difettose possono essere localizzate in modo chiaro e riproducibile.

Nella fase scerografica l'interferogramma viene direttamente registrato da una videocamera CCD. La fase di immagine delle condizioni originarie del pneumatico a pressione normale è registrata

nella memoria immagini del computer. La fase di immagine delle condizioni deformate del pneumatico a pressione diminuita vengono tolte dalla fase di memorizzazione in tempo reale (frequenza video). Le deformazioni tipiche del difetto sono visualizzate come differenza fase e frange di interferenza sul monitor del sistema. I risultati possono essere memorizzati per documentazione su: hard disk del computer, CD, DVD, stampante laser, rete cliente.

- Valutazione on-line, che abilita un giudizio diretto sulla qualità della carcassa immediatamente dopo la procedura di test
- Nessuna influenza da vibrazione paragonato ai metodi convenzionali interferometrici
- Nessun consumo di materiale su pellicola
- Set-up affidabile, compatto
- Funzionamento da parte di personale semi-specializzato

The shearography tire test systems have been developed for the inspection of tire casings. The technical basis of the systems is the TV shearography system.

During the test cycle, a low pressure (e.g., 50 mbar pressure difference) is generated in the vacuum chamber, thereby inducing deformations which are caused by the expansion of air pockets occurring in faulty areas in a tire casing. With the TV shearography technique - a holographic measurement method which reliably detects material deformations in the range of microns - faulty areas can be localized clearly and reproducibly.

By phase shearography the interferogram is directly recorded by a CCD-videocamera. The phase image of the original state of the tire at normal pressure is stored in the image memory of the computer. The phase images of the deformed states of the tire at decreased

pressure are subtracted from the stored phase image in real-time (video frequency).

Fault-typical deformations are displayed as phase difference and interference fringes on the system monitor. The results can be stored for documentation on: hard disk of computer, CD, DVD, laser printer, customer network.

- On-line evaluation, thereby enabling a direct quality verdict of the casing immediately after test procedure
- No influence by vibration in comparison to conventional interferometric methods
- No film material is consumed
- Compact, reliable set-up
- Operation by semi-skilled staff

Les systèmes essai-pneus shearographiques ont été projetés pour l'inspection des carcasses des pneus. La base technique des systèmes est le système shearographique TV.

Pendant le cycle d'essai une basse pression est générée (ex. Différence de pression de 50 mbar) dans la chambre vide, induisant donc déformations qui sont causées par l'expansion de poches d'air qui se vérifient aux zones défectueuses sur la carcasse du pneu. Par la technique shearographique TV – une méthode de mesurage holographique qui détecte la déformation du matériau de manière fiable au niveau micrométrique – les défauts peuvent être décelés de façon nette et reproductible.

En la phase shearographique l'interferogramme est directement enregistré par une caméra vidéo CCD. La phase d'image des conditions originales du pneu à pression normale est enregistrée en la mémoire

images du microprocesseur. La phase d'image des conditions déformées du pneu à pression diminuée est enlevée de la phase de mémorisation en temps réel (fréquence vidéo).

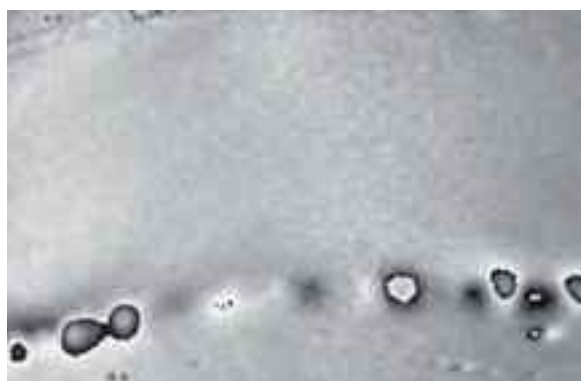
Les déformations typiques du défaut sont visualisées comme différence phase et franges d'interférence sur l'écran du système. Les résultats peuvent être mémorisés pour documentation sur: hard disk du microprocesseur, CD, DVD, imprimeuse laser, réseau client.

- évaluation on-line, qui qualifie un jugement directe sur la qualité de la carcasse immédiatement après la procédure de test
- Pas d'influence par vibration comparé aux méthodes conventionnelles interférométriques
- Pas de consommation de matériel sur film
- Set-up fiable, compact
- Fonctionnement par staff semi-spécialisé



Accessori / Accessories / Accessoires

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
101313A	2° testa di misurazione / 2° measuring head / 2° tête de mesurage
101313B	4° testa di misurazione completa di ribaltatore automatico 4° measuring head complete with automatic tyre flipper 4° tête de mesure complete de basculeur automatique
101313C	Prolunga interna : seconda porta, unità di scarico, griglia di protezione Inline extension : 2nd door, unloading unit, protective grating Rallonge intérieure: 2ème porte, unité de déchargement, grille de protection
101313E	Ribaltatore automatico del pneumatico / Automatic tyre flipper / Basculeur automatique du pneu
101313G	Nastro trasportatore / Conveyor line / Convoyeur
101313H	Unità di scarico / Drop off unit / Unité de déchargement
101313L	Classificazione automatica del pneumatico / Automatic classification of the tyre / Classification automatique du pneu
101313N	Colori a scelta / Choice of colours / Couleurs au choix
101313P	Opzione bar code / Bar code option / Option bar code





Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Illuminazione: Tecnologia laser IR integrata: spostamento a fase spaziale brevettato - Teste di misurazione: 1, 2, 4 - Zona di misurazione:
Battistrada, spalla, tallone e fianco - Dimensione difetto 1 mm o maggiore - Tipi di difetto separazione su battistrada, spalla, tallone e fianco - Posizionamento della testa di misurazione completamente automatico grazie al riconoscimento della dimensione del pneumatico o utilizzando regolazioni fatte manualmente con protezione dagli urti - Capacità di ispezione: 1 testa di misurazione: tallone/tallone: 9 pneumatici/ora; Spalla/spalla: 30 pneumatici/ora - 2 teste di misurazione: tallone/tallone: 18 pneumatici/ora; Spalla/spalla: 30 pneumatici/ora - 4 teste di misurazione: tallone/tallone: 30 pneumatici/ora; Spalla/spalla: 120 pneumatici/ora - Dimensioni pneumatico diam. int. 12" fino a diam. Est 1230 mm - Larghezza pneumatico 510 mm | <ul style="list-style-type: none"> - Tavolo basculante integrato di carico per scaricare tramite unità di carico - Direzione di trasporto da destra - Visualizzazione dei risultati di tutte le sezioni provate con funzione zoom - Classificazione risultati da parte dell'operatore (opzione: classificazione automatica) - Memorizzazione dei risultati dei test su file HTML con risultati compressi (opzione: altri formati di files) - Sistema automatico di diagnosi - Test di sistema con blocco di controllo integrato - Servizio remoto via Internet - Opzione prolunga interna: seconda porta, unità di scarico, griglia di protezione - Condizioni ambientali da + 10° C fino a + 40° C; - Differenza tra pneumatico e temperatura ambiente max. +/- 10° C - Connettori esterni 360 - 500 V, 16 A 6 bar, 20 l/min. - Dimensioni 2.55 m x 2.15 m x 2.10 m (Lungh. x Largh. x H) - Peso ca. 3.200 kg |
| <ul style="list-style-type: none"> - Illumination: integrated IR laser - Technology: patented spatial phase shift - Measuring Heads: 1, 2, 4 - Measurement Area:
tread, shoulder, bead and sidewall area - Defect Size 1 mm or larger - Defect Type separations in tread, shoulder, bead and sidewall area - Positioning of Measuring Head fully automatic due to tire size recognition or by using manually generated settings with collision protection - Inspection Capacity: 1 measuring head: bead-to-bead: 9 tires / hour; Shoulder-to-shoulder: 30 tires / hour - 2 measuring heads: bead-to-bead: 18 tires / hour; Shoulder-to-shoulder: 30 tires / hour - 4 measuring heads: bead-to-bead: 30 tires / hour; Shoulder-to-shoulder: 120 tires / hour - Tire Sizes 12" ID up to 1230 mm OD | <ul style="list-style-type: none"> - Tire Width 510 mm - Loading integrated tilt table for unloading via loading unit - Transport Direction from right side - Display of Results all tested sections with zoom function - Result Classification by operator (option: automatic classification) - Storage of Test Results HTML file with compressed results (option: other file formats) - System Diagnosis automatic system test with integrated verify block - Remote Service via Internet - Option inline extension: 2nd door, unloading unit, protective grating - Environmental Conditions from + 10° C up to + 40° C; - Difference between tire and ambient temperature max. +/- 10° C - External Connectors 360 - 500 V, 16 A 6 bar, 20 l/min. - Dimensions 2.55 m x 2.15 m x 2.10 m (L x W x H) - Weight approx. 3,200 kg |
| <ul style="list-style-type: none"> - Illumination: Technologie laser IR intégrée: bougement à phase spatiale breveté - Têtes de mesure: 1, 2, 4 - Zone de mesure:
Chape, épaule, talon et flanc - Dimension défaut 1 mm ou majeur - Types de défaut séparation sur chape, épaule, talon et flanc - Positionnement de la tête de mesure complètement automatique grâce au reconnaissance de la dimension du pneu ou en utilisant des réglages faits manuellement avec protection des coups - Capacité d'inspection: 1 tête de mesure: talon/talon: 9 pneus/heure; épaule/épaule: 30 pneus/heure - 2 têtes de mesure: talon/talon: 18 pneus/heure; épaule/épaule: 30 pneus/heure - 4 têtes de mesure: talon/talon: 30 pneus/heure; épaule/épaule: 120 pneus/heure - Dimensions pneu diam. int. 12" jusqu'à diam. ext 1230 mm - Largeur du pneu 510 mm - Table basculant intégré de charge pour décharger par unité de charge | <ul style="list-style-type: none"> - Direction de transport par la droite - Visualisation des résultats de toutes sections essayées avec fonction zoom - Classification résultats par l'opérateur (option: classification automatique) - Mémorisation des résultats des essais sur file HTML avec résultats comprimés (option : autres formats de files) - Systèmes automatiques de diagnostic - Essai de système avec bloque de contrôle intégré - Service lointain via Internet - Option rallonge intérieure: deuxième porte, unité de déchargement, grille de protection - Conditions d'environnement de + 10° C jusqu'à + 40° C; - Différence entre pneu et température ambiante max. +/- 10° C - Connecteurs extérieurs 360 - 500 V, 16 A 6 bar, 20 l/min. - Dimensions 2.55 m x 2.15 m x 2.10 m (Long. x Larg. x H) - Poids env. 3.200 kg |

Funzioni software generali / Software functions overview / Fonctions software générales

- Riconoscimento completamente automatico della dimensione del pneumatico, senza input da parte dell'operatore
 - Carico del pneumatico completamente automatico
 - Selezione parametri automatica per il pneumatico caricato
 - Battistrada, tallone/tallone, solo tallone e modo di funzionamento continuo per ogni tipo di pneumatico
 - Programma per impostazione parametri manuale (con protezione dagli urti);
 - Visualizzazione progressi test
 - Tecnologia di misurazione applicabile anche su pneumatici nuovi con superficie estremamente liscia
 - Visualizzazione automatica risultati con tutte le sezioni provate
 - Sovrapposizione immagine risultato con immagine video per una più facile allocazione del difetto
 - Funzione zoom automatico quando viene selezionato uno specifico risultato
 - Nome file adattato alle esigenze del Cliente per memorizzazione immagine
 - Compressione dati per dimensione ridotta file immagine risultato
 - Varie funzioni optional di stampa, es. per tutti i risultati, risultato singolo o immagine video
 - Le immagini risultato possono essere visionate indipendentemente dal sistema attraverso file formato HTML
-
- Fully automatic tire size recognition without operator input
 - Fully automatic tire loading
 - Automatic parameter selection for the loaded tire
 - Tread, bead-to-bead, bead only and continuous run mode for every tire type
 - Program for manual parameter settings (with collision protection);
 - Display of test progress
 - Measuring technology applicable even for new tires with extremely shiny surface
 - Automatic result display with all tested sections
 - Superimposing of result image with video image for easier defect allocation
 - Automatic zoom function when specific result is selected
 - Customized file name for image storage
 - Data compression for reduced file size of result image
 - Various optional print functions, e.g., for all results, single result or video image
 - Result images can be viewed independently from Intact system via HTML file format
-
- Reconnaissance complètement automatique de la dimension du pneu, sans input de la part de l'opérateur
 - Charge du pneu complètement automatique
 - Sélection paramètres automatique pour le pneu chargé
 - Chape, talon/talon, seulement talon et mode de fonctionnement continu pour tous types de pneus
 - Programme pour introduction paramètres manuelle (avec protection des coups);
 - Visualisation progrès essai
 - Technologie de mesurage applicable aussi sur pneus neufs avec surface extrêmement lisse
 - Visualisation automatique résultats avec toutes sections essayées
 - Superposition image résultat avec image vidéo pour une allocation plus facile du défaut
 - Fonction zoom automatique quand un résultat spécifique est sélectionné
 - Nom file adapté aux besoins du Client pour mémorisation image
 - Compression données pour dimension réduite du file image résultat
 - Plusieurs fonctions optionnelles d'impression, ex. pour tous résultats, résultat individuel ou image vidéo
 - Les images résultat peuvent être visionnées indépendamment par le système moyennant file format HTML
-
- Verifica dell'immagine risultato parallela all'acquisizione dei risultati test
 - Test sistema hardware automatico all'avvio di ogni programma
 - Blocco di verifica per controllo qualità automatico dei componenti ottici
 - Collegamento a optional o sistema di trasporto esistente
 - Controllo dell'unità di scarico per pneumatici buoni/non buoni
 - Controllo remoto via internet per servizio sistema
 - Modo di supervisione liberamente selezionabile, con operatore o senza operatore
 - Funzionalità pulsante o hot-key su GUI
 - Software disponibile in Cinese, Tedesco, Inglese, Francese, Spagnolo, Portoghese, Giapponese, Russo, Finlandese
 - Opzioni:
 - Rilevamento e marcatura difetti automatici
 - Localizzazione automatica difetti e file di classificazione con grafici svolgimento per ispezione battistrada
 - Supporto codice a barre da "sola lettura" a integrazione completa con il data base del Cliente
 - Verifica funzionalità per blocco test ASTM
 - Interfaccia con data base produzione esistente
-
- Verification of result image parallel to acquisition of test results
 - Automatic hardware system test with every program start
 - Verify block for automatic quality control of optical components
 - Connection to optional or existing conveyor system
 - Control of drop-off unit for good/bad tires
 - Remote control via internet for system service
 - Freely selectable supervisor, operator and non-operator mode
 - Hot-key or button functionality on GUI
 - Software available in Chinese, German, English, French, Spanish, Portuguese, Japanese, Russian, Finnish
 - Options:
 - Automatic defect detection and marking
 - Automatic defect localization and classification file with unwind graphics for tread inspection
 - Barcode support from „Read Only“ to full integration into customer data base
 - Verify functionality for ASTM test block
 - Interface to existing production data base
-
- Contrôle image résultat parallèle à l'acquisition des résultats essai
 - Essai système hardware automatique au commencement de chaque programme
 - Bloque de vérification pour contrôle qualité automatique des composants optiques
 - Connexion à options ou système de transport existant
 - Contrôle de l'unité de décharge pour pneus bons/pas bons
 - Contrôle lointain via internet pour service système
 - Mode de supervision sélectionnable en toute liberté, par opérateur ou sans opérateur
 - Fonctionnalité bouton ou hot-key sur GUI
 - Software disponible en Chinois, Allemand, Anglais, Français, Espagnol, Portugaise, Japonais, Russe, Finlandais
 - Options:
 - Relèvement et marquage défauts automatiques
 - Localisation automatique défauts et file de classification avec graphiques déroulement pour inspection chape
 - Support code à barres de "lecture seulement" à intégration complète avec le data base du Client
 - Contrôle fonctionnalité pour bloque essai ASTM
 - Interface avec data base production existante
-

VERTICAL SCEROMATIC

Codice
Code
Code

101314

Macchina scerografica per ispezionare pneumatici da 12" fino a 24" verticale
Shearographic machine to inspect tyres from 12" to 24" - Vertical
Machine shearographique pour inspecter les pneus de 12"à 24" – Verticale



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Controllo qualità sostenibile per produzione piccole quantità

Con il sistema di ispezione pneumatici Sceromatic verticale offriamo una moltitudine di differenti usi possibili. È particolarmente adatta per impianti ricostruzione con produzione di piccole quantità, laboratori di prova e unità sviluppo pneumatici.

Il rapporto favorevole prezzo/prestazioni e la tecnologia innovativa rivoluzionaria del sistema forniscono una soluzione estremamente affidabile ed economica per tutti i lavori di ispezione su volumi di produzione più bassi.

Affordable quality control for small production quantities

With the Vertical Sceromatic tire inspection system we offer a multitude of different possible uses. It is especially suited for retreading plants with small production quantities, test laboratories and tire development units.

The favourable price/performance ratio and the revolutionary innovative technology of the system series provide an extremely economic and reliable solution for all inspection tasks at lower production volumes.

Contrôle qualité soutenable pour production petites quantités

Par le système d'inspection pneus Sceromatic vertical nous offrons une multitude d'utilisations différentes possibles. Il est particulièrement indiqué pour installations rechapage avec production de petites quantités, laboratoires d'essai et unité de développement pneus.

Le rapport favorable prix/performance et la technologie innovante et révolutionnaire du système fournissent une solution extrêmement fiable et économique pour tous travaux d'inspection sur volumes de production plus bas.

Accessori / Accessories / Accessoires

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
101314A	Macchina verticale per ispezione spalla/spalla sostenibile Vertical machine for affordable shoulder to shoulder inspection Machine verticale pour inspection épaule/épaule soutenable
1013134B	Macchina verticale per ispezione tallone/tallone simultanea Vertical machine for simultaneous bead to bead inspection Machine verticale pour inspection talon/talon simultanée
101314C	Macchina verticale tutto in uno con ispezione visiva e rilevamento fori da chiodi integrato Vertical machine all in one with integrated nail hole detection and visual inspection Machine verticale tout en un avec inspection visuelle et relèvement trous par clous intégré
101314R	Rampa di carico / Loading ramp / Rampe de chargement
101313N	Colori a scelta / Choice of colours / Couleurs au choix

Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques

<ul style="list-style-type: none"> - Illuminazione: Tecnologia laser IR integrata: spostamento a fase spaziale brevettato - Teste di misurazione: 3 o 1 per versione spalla a spalla - Zona di misurazione: Battistrada, spalla, tallone e fianco (non per versione spalla a spalla) - Dimensione difetto 1 mm o maggiore - Tipi di difetto: separazione su battistrada, spalla, tallone e fianco (non per versione spalla a spalla) - Posizionamento della testa di misurazione: con regolazioni generate manualmente - Capacità di ispezione: 20 pneumatici/ora - Dimensioni pneumatico diam. int. 15" / diam. Est. 750-1280 mm - Larghezza pneumatico 150-520 mm - Opzione carico/scarico manuale: con rampa di carico 	<ul style="list-style-type: none"> - Visualizzazione dei risultati di tutte le sezioni provate con funzione zoom - Classificazione risultati da parte dell'operatore - Memorizzazione dei risultati dei test su file HTML con risultati compressi - Sistema di diagnosi: Test di sistema automatico con opzione blocco di controllo - Servizio remoto via Internet - Condizioni ambientali da + 10° C fino a + 40° C; - Differenza tra pneumatico e temperatura ambiente max. +/- 10° C - Connettori esterni 360 - 500 V, 16 A 6 bar, 20 l/min. - Dimensioni 2.42 m x 1.80 m x 2.10 m (Lungh. x Largh. x H) - Peso ca. 2.950 kg
<ul style="list-style-type: none"> - Illumination: integrated IR laser - Technology: patented spatial phase shift - Measuring Heads: 3 or 1 for shoulder to shoulder version - Measurement Area: tread, shoulder, bead and sidewall area (not for shoulder to shoulder version) - Defect Size: 1 mm or larger - Defect Type: separations in tread, shoulder, bead and sidewall area (not for shoulder to shoulder version) - Positioning of Measuring Heads: with manually generated settings - Inspection Capacity: 20 tires / hour - Tire Sizes: min. 15" ID / 750 - 1280 mm OD - Tire Width: 150 - 520 mm 	<ul style="list-style-type: none"> - Loading/Unloading manual option: with loading ramp - Display of Results: all tested sections with zoom function - Result Classification: by operator - Storage of Test Results: HTML file with compressed results - System Diagnosis: automatic system test with optional verify block - Remote Service: via Internet - Environmental Conditions: from + 10° C up to + 40° C; - Difference between tire and ambient temperature max. +/- 10° C - External Connectors: 360 - 500 V, 16 A 6 bar, 20 l/min. - Dimensions: 2.42 m x 1.8 m x 2.1 m (L x W x H) - Weight: approx. 2,950 kg
<ul style="list-style-type: none"> - Illumination: Technologie laser IR intégrée: bougement à phase spatiale breveté - Têtes de mesurage: 3 ou 1 pour version épaule/épaule - Zone de mesurage: Chape, épaule, talon et flanc (non pas pour version épaule/épaule) - Dimension défaut 1 mm ou majeur - Types de défaut: séparation sur chape, épaule, talon et flanc (non pas pour version épaule/épaule) - Positionnement de la tête de mesurage: par réglages faits manuellement - Capacité d'inspection: 20 pneus/heure - Dimensions pneu. diam. int. 15" diam. Ext. 750-1280 mm - Largeur du pneu 150-520 mm - Option chargement/déchargement manuel : par rampe de chargement 	<ul style="list-style-type: none"> - Visualisation des résultats de toutes sections essayées avec fonction zoom - Classification résultats par l'opérateur - Mémorisation des résultats des essais sur file HTML avec résultats comprimés - Systèmes de diagnostic: Essai de système automatique avec bloque de contrôle optionnel - Service lointain via Internet - Conditions d'environnement de + 10° C jusqu'à + 40° C; - Différence entre pneu et température ambiante max. +/- 10° C - Connecteurs extérieurs 360 - 500 V, 16 A 6 bar, 20 l/min. - Dimensions 2.42 m x 1.80 m x 2.10 m (Long. x Larg. x H) - Poids env. 2.950 kg



RIPARAZIONE E PREPARAZIONE
REPAIRING AND PREPARATION - RÉPARATION ET PRÉPARATION

MONORAIL

Codice
Code
Code

107380

Monorail doppia per riparazione e preparazione pneumatici completa di supporti rinforzati, curve e scambio manuale per 6 pneumatici.
Double monorail for tyres' repairings and preparation complete with reinforced supports, elbows and handworking points for 6 tyres.
Monorail double pour les réparations et la préparation des pneus complet de supports renforcés, courbes ed aiguillage manuel pour 6 pneus.

Codice
Code
Code

107380B

Monorail doppia per riparazione e preparazione pneumatici completa di supporti rinforzati, curve e scambio manuale per 12 pneumatici.
Double monorail for tyres' repairings and preparation complete with reinforced supports, elbows and handworking points for 12 tyres.
Monorail double pour les réparations et la préparation des pneus complet de supports renforcés, courbes ed aiguillage manuel pour 12 pneus.

Codice
Code
Code

107380BB

Monorail doppia per riparazione e preparazione pneumatici completa di supporti rinforzati, curve e scambio manuale per 22 pneumatici.
Double monorail for tyres' repairings and preparation complete with reinforced supports, elbows and handworking points for 22 tyres.
Monorail double pour les réparations et la préparation des pneus complet de supports renforcés, courbes ed aiguillage manuel pour 22 pneus.





107105A



101105

Accessori / Accessoires / Accessoires

Codice <i>Code</i> <i>Code</i>	Descrizione <i>Description</i> <i>Description</i>
107390	Cilindro pneumatico per carico-scarico pneumatici da terra alla Monorail / Pneumatic cylinder to load and unload tyres from the floor up to the Monorail / Cylindre pneumatique pour charger et décharger les pneus du sol au Monorail
107392	Braccio gru con paranco lungo 3 mt. per carico-scarico pneumatici dalla Monorail in alternativa al cilindro pneumatico (107390) / Loading-unloading arm (3 mt. long) for tyres of the Monorail, in alternative to the pneumatic cylinder (107390) / Bras de chargement-déchargement (longueur 3 mt.) des pneus du monorail, alternativement au cylindre pneumatique (107390)
107372	Stazione di lavoro con braccio con alzata-abbassamento e rotazione del pneumatico per la preparazione esterna / Working station c/w arm to lift-lower and rotate the tyre for the outside preparation / Poste de travail complet de bras de soulèvement-abaissement et rotation du pneu pour la préparation extérieure
107372A	Stazione di lavoro per le riparazioni interne del pneumatico, completa di ispezionatore Grifo / Working station for tyre's inside repairings, c/w Grifo inspection machine / Poste de travail pour les réparations intérieures du pneu, complet de machine à inspecter les pneus Grifo
107374	Gruppo aspirante completo di tubo flessibile con luce rotazione da installare sopra le stazioni di preparazione. Exhausting group c/w flexible hose with rotation lighting system to be mounted on the preparation stations. Groupe d'aspiration complet de tuyau flexible avec système d'éclairage rotation qui doit être appliqué sur les postes de préparation
107105A	Cabina di soluzionatura dei pneumatici / Cementing cabine for tyres / Cabine de dissolutionnage des pneus
101105	Matic Airless soluzionatrice / Matic Airless cementing machine / Matic Airless machine à dissolutionner les pneus
107381	Carrelli di sostegno pneumatici con cerchi / Sliding hooks for tyres c/w rims / Chariots porte pneus complets de flasques
107381A	Carrelli sostegno pneum. con envel. int.-est. / Sliding hooks c/w ins.-out. envelopes / Chariots porte pneus compl. d'enveloppes int.-ext.



RASPATURA
BUFFING - RÂPAGE

MATIC TOP

Codice
Code
Code

102120

Raspatrice computerizzata MATIC TOP per pneumatici da 16" a 24.5".
MATIC TOP computer controlled buffer for tyres from 16" to 24.5".
Râpeuse contrôlée par microprocesseur MATIC TOP pour pneus de 16" à 24.5".



102120

Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Funzionamento completamente elettrico.

Completely electric working.

Fonctionnement complètement électrique.

Sistema di bloccaggio degli steli portagomma automatico senza la necessità di distanziali meccanici.

Automatic tyre support shafts locking system without need of mechanical spacers.

Système de blocage des tiges porte-pneu automatique sans besoin d'intercalaires mécaniques.

Motorizzazione dall'alto e facile pulizia degli scarti di gomma.

Motorization from upwards and easy cleaning of rubber wastes.

Motorisation de haut et nettoyage facile des déchets de caoutchouc.

Doppia aspirazione sia sullo spazzolatore che sulla raspa.

Double exhausting both on the brushing unit and on the rasp.

Aspiration double soit sur l'unité de brossage soit sur la râpe.

Comandi computerizzati per tutto il ciclo di raspatura e spazzolatura.

Computer controls for the whole buffing and brushing cycle.

Contrôles par microprocesseur pour tout le cycle de râpage et brossage.

Cicli automatici pre-impostati per ogni tipo e misura di gomma.

Pre-set automatic cycles for every type and size of tyre.

Cycles automatiques préétablis pour tous types et dimensions de pneus.

Azionamenti Rockwell e motori Brushless.

Rockwell controls and Brushless motors.

Contrôles Rockwell et moteurs Brushless.



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Cabinatura completa per la massima messa in sicurezza dell' operatore e per ridurre al minimo la fuoriuscita di sporco e rumore.

Complete cabining for a max. safety of the operator and to reduce at minimum the emission of dirt and noise.

Cabinage complet pour la sécurité max. de l'opérateur et pour réduire au minimum l'émission de saleté et bruit.

Display Touch Screen da 15".

15" Touch Screen display.

Display Touch Screen 15".

Dispositivo raffreddamento lame di serie.

Series blades cooling device.

Dispositif de refroidissement lames de série.

Assistenza da remoto 365 gg/anno.

Remote assistance 365 days/year.

Assistance de lointain 365 jours/an.

Possibilità di inserimento manuale di programmi personalizzati e per gomme fuori standard di misura.

Possibility of manual insertion of personalized programs and for tyres out of standard sizes.

Possibilité d'insertion manuelle de programmes personnalisés et pour pneus hors des dimensions standard.

Tallonette / Rims / Flasques

Codice <i>Code</i>	Misura pollici <i>Size in inches</i> <i>Dimension en pouces</i>	Codice <i>Code</i>	Misura pollici <i>Size in inches</i> <i>Dimension en pouces</i>
102654	16,5"	102184	20"/22,5"
102669	16"/17,5"/19,5"	102658	20"/24"
102183	19,5"	102610	22,5"
102609	20"	102187	24"

Nota: Altre misure disponibili su richiesta

Note: Other sizes available on request

Note: Autres dimensions disponibles sur demande





2020023



2030042



2070262 / 2070263



2050165

Materiale di consumo / Consumables / Consommables

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
2030042	Raspa LLIII Ap Convex/LL III Ap Convex rasp/Râpe LL III Ap Convex
2020023	Lame raspatura Long Life III/Long Life III buffing blades/Lames de râpage Long Life III
2020023B	Lame raspatura Long Life III B/ Long Life III B buffing blades/Lames de râpage Long Life III B
2070262	Spazzola Lit Kullen R6154W 150mmX40mm Brush Lit Kullen R6154W 150mmX40mm Brosse Lit Kullen R6154W 150mmX40mm
2070263	Spazzola Lit Kullen R8167 160mmX60mm Brush Lit Kullen R8167 160mmX60mm Brosse Lit Kullen R8167 160mmX60mm
2050165	Mola smerigliatura fianchi 150mmx32mm foro 60 Sidewall buffing wheel 150mmx32mm hole 60 Meule-émeri pour les flancs 150mmx32mm forure 60
102811	Boccole di riduzione a foro diam. 25mm per spazzola 2070262 / 2070263 Reduction bushings to hole diam. 25mm for brush 2070262 / 2070263 Bagues de réduction à trou diam. 25mm pour brosse 2070262 / 2070263



Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques

Dimensione / <i>Dimensions</i> / <i>Dimensions</i>	mm 3700x2400x3100h
Peso / <i>Weight</i> / <i>Poids</i>	kg 5.500
Potenza / <i>Power</i> / <i>Puissance</i>	Kw 55
Limiti di utilizzo <i>Usage limits</i> <i>Limites d'utilisation</i>	ø min 700 mm - ø max 1300 mm - sez. min. 150 mm - sez. max. 450 mm min ø 700 mm - max ø 1300 mm - min. sect. 150 mm - max. sect. 450 mm ø min 700 mm - ø max 1300 mm - sect. min. 150 mm - sect. max. 450 mm
Capacità produttiva <i>Production capacity</i> <i>Capacité de production</i>	15/17 pneumatici/h 15/17 tyres/h 15/17 pneus/h
Motore azionamento raspa <i>Rasp control motor</i> <i>Moteur contrôle râpe</i>	22 kw 2800 giri/min 22 kw 2800 r.p.m. 22 kw 2800 tours/minute
Motore rotazione pneumatico <i>Tyre rotation motor</i> <i>Moteur rotation pneu</i>	7,5 kw 1400 giri/min. 7,5 kw 1400 r.p.m. 7,5 kw 1400 tours/minute
Pressione max / <i>Max. pressure</i> / <i>Pression max.</i>	7 bar
Consumo aria / <i>Air consumption</i> / <i>Consommation air</i>	5m ³ /ciclo - 5m ³ /cycle - 5m ³ /cycle



SISTEMA A FREDDO
COLD SYSTEM - SYSTÈME À FROID



RULLATURA
BUILDING - ROULETAGE

CUSHION GUM EXTRUDER BUILDER

Codice
Code
Code

104010

Estrusore cushion gum computerizzato ed automatico per pneumatici da 12" a 24.5" completo di mandrino ad espansione a 12 settori.

Computer controlled and automatic cushion gum extruder for tyres from 12" to 24.5" complete with 12 segments expanding chuck.

Extrudeuse cushion gum contrôlée par microprocesseur et automatique pour pneus de 12" à 24.5" complète de mandrin à expansion en 12 secteurs.



104010

Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Risparmio sui costi di manodopera grazie al riempimento automatico dei tagli

Saving on labour costs thanks to automatic skive filling

Épargne sur les couts de main d'œuvre grâce au remplissage automatique des coupes

Risparmio sui costi della gomma grazie all'utilizzo di un'unica dimensione di striscia di alimentazione

Saving on gum costs thanks to the use of one only size of feeding strip

Épargne sur les couts du caoutchouc grâce à l'utilisation d'une seule dimension de bande d'alimentation

Risparmio sui costi di soluzionatura grazie ad un cushion gum correttamente formulato

Saving on cement spraying costs thanks to a correctly formulated cushion gum

Épargne sur les couts de dissolutionnage grâce à un cushion gum formulé correctement

Design modulare per integrazione su rullatrici battistrada avanzate

Modular design for integration on advanced tread builders

Design modulaire pour intégration sur rouleuses chape avancées

Allarme striscia di alimentazione / Feeding strip alarm / Alarme bande d'alimentation

Mandrini ad espansione automatica con gonfiaggio dei pneumatici di dimensioni: 12"-14", 14"-17", 17"-20", 20"-22.5", 22"-24", 24"-25" e agricoli (altre dimensioni su richiesta)

12"-14", 14"-17", 17"-20", 20"-22.5", 22"-24", 24"-25" and agricultural automatic expanding chucks for tyre inflation (additional sizes upon request).

Mandrins à expansion automatique avec gonflage des pneus dans les dimensions: 12"-14", 14"-17", 17"-20", 20"-22.5", 22"-24", 24"-25" et agricoles (toutes dimensions différentes sur demande)



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Plc Allen Bradley / Allen Bradley plc / Plc Allen Bradley

Pannello di controllo Touch Screen Allen Bradley / Allen Bradley Touch Screen control panel / Tableau de contrôle Allen Bradley Touch Screen

Unità di controllo della temperatura / Temperature control unit / Unité de contrôle température

Completa di tre set di piegatrici per alette (geometria da specificare a seconda delle necessità del Cliente):

Set 1: pezzi grezzi per battistrada semplice

Set 2: piegatrici per alette angolari per battistrada con "alette"

Set 3: piegatrici per alette contour per battistrada con contornatura

Complete with three sets of wingformers, (geometry to be specified by the Customer):

Set 1: blanks for simple tread

Set 2: angle wingsformers for tread with "wings"

Set 3: contour wingsformers for contoured tread

Complète de trois jeux de cintreuses pour ailettes (géométrie à spécifier selon les besoins du Client):

Jeu 1 : pièces brutes pour chape simple

Jeu 2 : cintreuses pour ailettes angulaires pour chape avec « ailettes »

Jeu 3 : cintreuses pour ailettes contour pour chape avec contour

Accessori / Accessories / Accessoires

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
1049163	12-14" (5") Mandrino / Chuck / Mandrin
1049164	14-17" (7 1/8") Mandrino / Chuck / Mandrin
1049165	17-20" (6 1/2") Mandrino / Chuck / Mandrin
1049166	20-22.5" (9") Mandrino / Chuck / Mandrin
1049167	24-25" x 300 mm. Mandrino / Chuck / Mandrin
1049168	24-25" x 500 mm. Mandrino / Chuck / Mandrin



Optional / Optional items / Articles optionnels

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
104015	<p>Unità di refrigerazione per la fornitura di acqua fredda a circuito chiuso alle unità di controllo della temperatura con capacità di raffreddamento di 5000 kcal/h a 10°C e gamma di temperatura da 10°C a 30°C; capacità pompa 75l/min. a 4 bar; capacità tanica 20 l.</p> <p>Refrigeration unit for closed circuit cool water supply to temperature control units with cooling capacity of 5000 kcal/h at 10°C and temperature range: 10°C to 30°C; pump capacity: 75 l/min. at 4 bar; tank capacity: 20 l.</p> <p>Unité de réfrigération pour la fourniture d'eau froid à circuit fermé aux unités de contrôle de la température avec capacité de refroidissement de 5000 kcal/h à 10°C et gamme de température de 10°C à 30°C; capacité pompe 75l/min. à 4 bar ; capacité réservoir 20 l.</p>



Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques

Ø min. pneumatico 600 mm. - Ø max. pneumatico 1370 mm.

min. Ø 600 mm. - max. Ø 1370 mm.

Ø min. 600 mm. - Ø max. 1370 mm.

sez. min. pneumatico 140 mm. - sez. max. pneumatico 420 mm.

min. sect. 140 mm. - max. sect. 420 mm.

sect. min. 140 mm. - sect. max. 420 mm.

sez. min. pneumatico 140 mm. - sez. max. pneumatico 280 mm. con alette

min. sect. 140 mm. - max. sect. 280 mm. with wings

sect. min. 140 mm. - sect. max. 280 mm. avec ailettes

Tempo ciclo di applicazione del cushion gum (spessore cushion gum 1,2 mm): 100 sec. per 12 r 22,5"

Cushion gum application cycle time (1,2 mm cushion gum thickness): 100 sec. for 12 r 22,5"

Temps de cycle d'application du cushion gum (épaisseur cushion gum 1,2 mm): 100 sec. pour 12 r 22,5"

Tempo ciclo pavimento-pavimento (spessore cushion gum 1,2 mm): 160 sec. per 12 r 22,5"

Floor-to-floor cycle time (1,2 mm cushion gum thickness): 160 sec. for 12 r 22.5

Temps cycle sol-sol (épaisseur cushion gum 1,2 mm): 160 sec. pour 12 r 22.5

180 pneumatici 12 R 22,5" in 8 ore di lavoro

180 tyres 12 R 22,5" in 8 working hours

180 pneus 12 R 22,5" en 8 heures de travail

Potenza elettrica motore estrusione: 5,5 Kw a corrente alternata

Extrusion motor electric power: 5,5 Kw a.c.

Puissance électrique moteur extrusion: 5,5 Kw c.a.

Peso max. pneumatico 140 kg

Max. tyre weight: 140 kg

Poids max. pneu 140 kg

Dimensioni striscia cushion di alimentazione: da 50mm x 8mm a 75mm x 9mm

Feeding cushion strip size: from 50mm x 8mm to 75mm x 9 mm

Dimensions bande cushion d'alimentation: de 50mm x 8mm à 75mm x 9mm



PREPARAZIONE ALLA VULCANIZZAZIONE

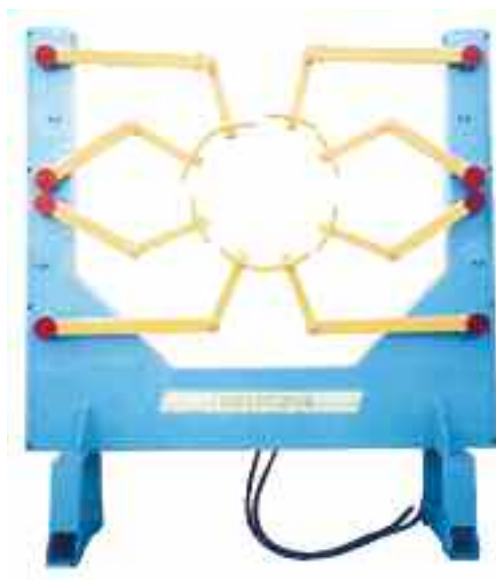
PREPARATION FOR CURING - PRÉPARATION À LA VULCANISATION

ENVELOMATIC

Codice
Code
Code

107396

Applicatore verticale di envelopes per monorail, da installare lungo la linea della monorail di servizio.
Vertical envelope applicator for monorail to be installed along the service monorail line.
Applicateur vertical d'enveloppes pour monorail à être installé le long de la ligne du monorail de service.



107396

Specifiche tecniche / Functional features / Détails de fonctionnement

Pistone pneumatico per apertura delle envelopes

Pneumatic piston for envelopes opening

Piston pneumatique pour ouverture enveloppes

Bracci a leve facilitate per una comoda apertura

Arms with facilitated levers for a comfortable opening

Bras à leviers facilités pour une ouverture confortable

Ø min. apertura 500mm, Ø max. apertura 1555mm

opening min. Ø 500mm, opening max. Ø 1555mm

Ø min. ouverture 500mm, Ø max. ouverture 1555mm

Escursione verticale di 200mm per un miglior centraggio degli envelopes sul pneumatico

Vertical range of 200mm for a better centering of envelopes on tyre

Course verticale de 200mm pour un centrage meilleur des enveloppes sur le pneu

Accessori / Accessories / Accessoires

Codice / Code / Code

Descrizione / Description / Description

107613

Sollevatore del pneumatico / Tyre lifter / Souleveur du pneu

Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques

Dimensione / Dimensions / Dimensions

mm 1750x670x1730h

Peso / Weight / Poids

kg 180

Pressione d'esercizio/Working pressure/Pression de fonctionnement

8 Bar

Potenza totale installata/Total installed power/Puissance totale installée

0,5 Kw

TILTING TABLE

Codice
Code
Code

107393

Tavolo doppio rotante e basculante per l'applicazione e lo smontaggio degli envelopes interni ed esterni.
Double rotating and tilting table for the application and demounting of inside and outside envelopes.
Table double rotatif et basculant pour l'application et le démontage des envelopes intérieures et extérieures.



107393

Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Per pneumatici autocarro fino a 12x1200-24" - For truck tyres up to 12x1200-24" - Pour pneus camion jusqu'à 12x1200-24"

Diametro piatti 1200 mm - Plates diameter 1200 mm - Diamètre plats 1200 mm

Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques

Dimensione / Dimensions / Dimensions mm 1600x1200x1200h

Peso / Weight / Poids kg 160

MONORAIL LOAD & UNLOAD

Codice
Code
Code

107380A

Monorail doppia completa di supporti rinforzati, curve, scambio manuale, braccio di collegamento pneumatico con l'autoclave per 6 pneumatici lunghezza 5 mt. / Double monorail complete with reinforced supports, elbows, handworking points, tyre connecting arm to the autoclave for 6 tyres length 5 mt. / Monorail double complet de supports renforcés, courbes, aiguillage manuel, bras de branchement du pneu à l'autoclave pour 6 pneus longueur 5 mt.

Codice
Code
Code

107380C

Monorail doppia completa di supporti rinforzati, curve, scambio manuale, braccio di collegamento pneumatico con l'autoclave per 12 pneumatici lunghezza 7 mt. / Double monorail complete with reinforced supports, elbows, handworking points, tyre connecting arm to the autoclave for 12 tyres length 7 mt. / Monorail double complet de supports renforcés, courbes, aiguillage manuel, bras de branchement du pneu à l'autoclave pour 12 pneus longueur 7 mt.

Codice
Code
Code

107380CC

Monorail doppia completa di supporti rinforzati, curve, scambio manuale, braccio di collegamento pneumatico con l'autoclave per 22 pneumatici lunghezza 10 mt. / Double monorail complete with reinforced supports, elbows, handworking points, tyre connecting arm to the autoclave for 22 tyres length 10 mt. / Monorail double complet de supports renforcés, courbes, aiguillage manuel, bras de branchement du pneu à l'autoclave pour 22 pneus longueur 10 mt.



107380A

PREPARAZIONE ALLA VULCANIZZAZIONE

PREPARATION FOR CURING

PRÉPARATION À LA VULCANISATION



Accessori e optional / Accessories and optional items / Accessoires et articles optionnels

Codice <i>Code</i> <i>Code</i>	Descrizione <i>Description</i> <i>Description</i>
107390	Cilindro pneumatico per carico-scarico pneumatici da terra alla Monorail Pneumatic cylinder to load and unload tyres from the floor up to the Monorail Cylindre pneumatique pour charger et décharger les pneus du sol au Monorail
107392	Braccio gru con paranco lungo 3 mt. per carico-scarico pneumatici dalla Monorail in alternativa al cilindro pneumatico (107390) Loading-unloading arm (3 mt. long) to load-unload tyres from the Monorail, in alternative to the pneumatic cylinder (107390) Bras de chargement-déchargement (longueur 3 mt.) pour charger-décharger les pneus du monorail, alternativement au cylindre pneumatique (107390)
107381	Carrelli di sostegno pneumatici con cerchi / Sliding hooks for tyres c/w rims / Chariots porte pneus complets de flasques
107381A	Carrelli sostegno pneum. con envel. int.-est. Sliding hooks c/w ins.-out. envelopes Chariots porte pneus compl. d'enveloppes int.-ext.
107396	Envelomatic verticale / Vertical envelope applicator / Applicateur d'enveloppes vertical
107393	Tavolo doppio con piani ruotanti per l'applicazione delle envelopes interne-esterne Double table c/w rotating platens for the application of inside-outside envelopes Table double complète de plateaux rotatifs pour l'application des envelope intérieure-externe
107394A	Sistema completo per prova tenuta envelopes con vuoto, applicato sulla monorotaia, completo di pompa vuoto applicata su serbatoio, vacuostati, valvole di esclusione e ritegno, tubazioni per prova tenuta per 12 pneumatici System c/w vacuum for envelopes test, mounted on the Monorail, complete with vacuum pump mounted on the tank, vacuummeters, retaining and shut valves, hoses for sealing test for 12 tyres Système complet de vide pour l'essai des enveloppes, appliqué sur le monorail, complet de pompe du vide appliquée sur le réservoir, vacuomètres, vannes de retenue et d'exclusion, tuyaux pour l'essai de l'étanchéité pour 12 pneus
107394AA	Sistema completo per prova tenuta envelopes con vuoto, applicato sulla monorotaia, completo di pompa vuoto applicata su serbatoio, vacuostati, valvole di esclusione e ritegno, tubazioni per prova tenuta per 20 pneumatici System c/w vacuum for envelopes test, mounted on the Monorail, complete with vacuum pump mounted on the tank, vacuummeters, retaining and shut valves, hoses for sealing test for 20 tyres Système complet de vide pour l'essai des enveloppes, appliqué sur le monorail, complet de pompe du vide appliquée sur le réservoir, vacuomètres, vannes de retenue et d'exclusion, tuyaux pour l'essai de l'étanchéité pour 20 pneus

Nota: Su richiesta possiamo progettare e realizzare linee di trasporto pneumatici, a semplice o doppia Monorail, per tutte le fasi di lavorazione all'interno dello stabilimento. I prezzi saranno stabiliti di conseguenza secondo lo schema di progettazione.

Note: On request we can study and carry out tyre transport lines, with single or double Monorail, for every working cycle inside the factory. Prices will be calculated according to the project.

Note: Sur demande nous pouvons projeter et préparer des lignes de transport des pneus, avec Monorail simple ou double, pour tous cycles de production à l'intérieur de l'usine. Les prix seront calculés selon le projet.

MONORAIL LOAD & UNLOAD AUTOMATIC

Codice
Code
Code

107650A

Impianto carico/scarico automatico per 12 pneumatici
Load/unload automatic installation for 12 tyres
Installation automatique pour charger/décharger 12 pneus

Codice
Code
Code

107650AA

Impianto carico/scarico automatico per 22 pneumatici
Load/unload automatic installation for 22 tyres
Installation automatique pour charger/décharger 22 pneus



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

107650A Impianto automatico per 12 pneumatici per il carico-scarico contemporaneo di tutti i pneumatici dall'autoclave, comprendente incastellatura in acciaio elettrosaldato con due travi motorizzate che si spostano lateralmente di fronte all'autoclave (sopra una trave si troveranno i pneumatici da vulcanizzare mentre l'altra trave è pronta a ricevere i pneumatici vulcanizzati), sistema motorizzato per immissione ed estrazione dei pneumatici dall'autoclave, stazione per l'aggancio delle tubazioni: ogni aggancio alimenta 4 pneumatici, tubi flessibili in acciaio inox con relativi agganci rapidi per gonfiaggio e scarico aria.

Automatic installation for 12 tyres to load and unload tyres in and from the autoclave, complete with electrically welded steel frame c/w two motorized bars which are moving laterally in front of the autoclave (tyres to be cured will be found on a bar, while the other bar will be ready to receive cured tyres), motorized system for tyres' feeding and extraction into and from the autoclave, hooking station for hoses: every hook feeds 4 tyres, inox steel flexible hoses c/w quick hooks for air inflation and outlet.

Installation automatique pour 12 pneus pour charger et décharger les pneus dans et de l'autoclave au même temps, complète de châssis soudé à l'électricité, en acier, avec deux barres de support motorisées qui se déplacent latéralement en face de l'autoclave (les pneus à vulcaniser seront sur une barre de support et l'autre barre est prête pour recevoir les pneus vulcanisés), système motorisé pour alimentation et extraction des pneus dans et de l'autoclave, poste pour l'accrochage des tuyaux: chaque accrochage alimente 4 pneus, tuyaux flexibles en acier inox complets d'accrochages rapides pour gonflage et purge de l'air.

PREPARAZIONE ALLA VULCANIZZAZIONE

PREPARATION FOR CURING

PRÉPARATION À LA VULCANISATION

Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

107650AA Impianto automatico per 22 pneumatici per il carico-scarico contemporaneo di tutti i pneumatici dall'autoclave, comprendente incastellatura in acciaio elettrosaldato con due travi motorizzate che si spostano lateralmente di fronte all'autoclave (sopra una trave si troveranno i pneumatici da vulcanizzare mentre l'altra trave è pronta a ricevere i pneumatici vulcanizzati), sistema motorizzato per immissione ed estrazione dei pneumatici dall'autoclave, stazione per l'aggancio delle tubazioni: ogni aggancio alimenta 4 pneumatici, tubi flessibili in acciaio inox con relativi agganci rapidi per gonfiaggio e scarico aria.

Automatic installation for 22 tyres to load and unload tyres in and from the autoclave, complete with electrically welded steel frame c/w two motorized bars which are moving laterally in front of the autoclave (tyres to be cured will be found on a bar, while the other bar will be ready to receive cured tyres), motorized system for tyres' feeding and extraction into and from the autoclave, hooking station for hoses: every hook feeds 4 tyres, inox steel flexible hoses c/w quick hooks for air inflation and outlet.

Installation automatique pour 22 pneus pour charger et décharger les pneus dans et de l'autoclave au même temps, complète de chassis soudé à l'électricité, en acier, avec deux barres de support motorisées qui se déplacent latéralement en face de l'autoclave (les pneus à vulcaniser seront sur une barre de support et l'autre barre est prête pour recevoir les pneus vulcanisés), système motorisé pour alimentation et extraction des pneus dans et de l'autoclave, poste pour l'accrochage des tuyaux: chaque accrochage alimente 4 pneus, tuyaux flexibles en acier inox complets d'accrochages rapides pour gonflage et purge de l'air.



Accessori e optional / Accessories and optional items / Accessoires et articles optionnels

Codice Code Code	Descrizione Description Description
107390	Cilindro pneumatico per carico-scarico pneumatici da terra alla Monorail Pneumatic cylinder to load and unload tyres from the floor up to the Monorail Cylindre pneumatique pour charger et décharger les pneus du sol au Monorail
107381	Carrelli di sostegno pneumatici con cerchi /Sliding hooks for tyres c/w rims/ Chariots porte pneus complets de flasques
107381A	Carrelli sostegno pneum. con envel. int.-est. / Sliding hooks c/w ins.-out. envelopes/ Chariots porte pneus compl. d'enveloppes int.-ext.
107394A	Sistema completo per prova tenuta envelopes con vuoto, applicato sulla monorotaia, completo di pompa vuoto applicata su serbatoio, vacuostati, valvole di esclusione e ritegno, tubazioni per prova tenuta per 12 pneumatici System c/w vacuum for envelopes test, mounted on the Monorail, complete with vacuum pump mounted on the tank, vacuummeters, retaining and shut valves, hoses for sealing test for 12 tyres Système complet de vide pour l'essai des enveloppes, appliqué sur le monorail, complet de pompe du vide appliquée sur le reservoir, vacuomètres, vannes de retenue et d'exclusion, tuyaux pour l'essai de l'étanchéité pour 12 pneus
107394AA	Sistema completo per prova tenuta envelopes con vuoto, applicato sulla monorotaia, completo di pompa vuoto applicata su serbatoio, vacuostati, valvole di esclusione e ritegno, tubazioni per prova tenuta per 20 pneumatici System c/w vacuum for envelopes test, mounted on the Monorail, complete with vacuum pump mounted on the tank, vacuummeters, retaining and shut valves, hoses for sealing test for 20 tyres Système complet de vide pour l'essai des enveloppes, appliqué sur le monorail, complet de pompe du vide appliquée sur le reservoir, vacuomètres, vannes de retenue et d'exclusion, tuyaux pour l'essai de l'étanchéité pour 20 pneus



VULCANIZZAZIONE
CURING - VULCANISATION

AUTOCLAVE AIT

Codice
Code
Code

107242B

Autoclave AIT12 – riscaldamento elettrico o a vapore
 AIT 12 autoclave – electric or steam heating
 Autoclave AIT 12 – chauffage électrique ou à vapeur

Codice
Code
Code

107242C

Autoclave AIT 20 – riscaldamento elettrico o a vapore
 AIT 20 autoclave – electric or steam heating
 Autoclave AIT 20 – chauffage électrique ou à vapeur



Le autoclavi “AIT” sono costruite con materiali certificati e realizzate secondo le più moderne tecnologie che garantiscono la massima sicurezza di funzionamento, un notevole risparmio energetico, una lunga durata e la semplicità di impiego.

Sono omologate in base alla normativa CE PED 97/23 -

Sono disponibili con i seguenti sistemi di riscaldamento:

- a vapore diretto - miscela aria/vapore;
- ad aria calda con serpentino di vapore;
- ad aria calda con resistenza elettrica;
- combinato con resistenza elettrica e serpentino di vapore;

“AIT” autoclaves are built with certified materials and made according to the most modern technologies assuring the max. safety of working, a considerable energy saving, a long life and easiness of use.

They are homologated according to rule CE PED 97/23 -

They are available with the following heating systems:

- by direct steam – air/steam mix;
- by hot air with steam coil;
- by hot air with heating element;
- combined with heating element and steam coil;

Les autoclaves “AIT” sont construits avec matériaux certifiés et produits selon les technologies les plus modernes qui assurent la sécurité de fonctionnement max., une épargne considérable d’énergie, une longue durée et simplicité d’emploi.

Ils sont homologués selon la réglementation CE PED 97/23 -

Ils sont disponibles avec les systèmes de chauffage qui suivent:

- à vapore direct – mélange air/vapeur;
- à air chaud avec serpentin vapore;
- à air chaud avec résistance électrique;
- combiné avec résistance électrique et serpentin vapore;

Per i seguenti metodi di ricostruzione dei pneumatici:

- a vapore diretto per scolpiture e riparazioni;
- con camere di cottura ed envelope a scarico libero;
- con camere di cottura ed envelope sotto vuoto;
- con camere di cottura con envelope in pressione differenziale;
- con anelli di tenuta ed envelope a scarico libero;
- con anelli di tenuta ed envelope sotto vuoto;
- con anelli di tenuta ed envelope in pressione differenziale;
- con doppia envelope sotto vuoto;
- con doppia envelope in pressione differenziale;

For the following tyre retreading methods:

- by direct steam for grooving and repairing;
- by curing tubes and envelopes with free release;
- by curing tubes and envelopes in vacuum;
- by curing tubes with envelope in differential pressure;
- by sealing rings and envelopes with free release;
- by sealing rings and envelopes in vacuum;
- by sealing rings and envelopes in differential pressure;
- by double envelope in vacuum;
- by double envelope in differential pressure;

Pour les méthodes de rechapage pneus qui suivent:

- à vapore direct pour sculptures et réparations;
- par chambres de cuisson et enveloppes à déchargement libre;
- par chambres de cuisson et enveloppes sous vide;
- par chambres de cuisson avec envelope en pression différentielle;
- par anneaux d’étanchéité et enveloppes à déchargement libre;
- par anneaux d’étanchéité et enveloppes sous vide;
- par anneaux d’étanchéité et enveloppes en pression différentielle;
- par double envelope sous vide;
- par double envelope en pression différentielle;



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Motoventilatore per la circolazione del fluido

Motorfan for fluid circulation

Motoventilateur pour la circulation de fluide

Sistema di controllo e supervisione della temperatura della pressione e del vuoto con Touch Screen dedicato

Control and supervision system of temperature, pressure and vacuum with dedicated Touch Screen

Système de temperature pression et vide avec Touch Screen dédié

Coibentazione esterna ad alta efficienza

High efficiency outside insulation

Isolation extérieure à haute efficacité

Carrelli porta pneumatici

Tyre support trolleys

Chariots porte pneus

Tubi flessibili ad alta resistenza per l'allacciamento dei pneumatici

Flexible high resistance hoses for tyres connection

Tuyaux flexibles à haute résistance pour branchement pneus

Sistemi di sicurezza omologati e certificati

Homologated and certificated safety systems

Systèmes de sécurité manuels, homologués et certifiés





Accessori / Accessories / Accessoires

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
107250S	Pompa vuoto envelopes (sia per AIT 12 che per AIT 20) Envelopes vacuum pump (both for AIT 12 and for AIT 20) Pompe vide enveloppes (soit pour AIT 12 et pour AIT 20)
107251	Impianto controllo pressione differenziale envelopes (DPC) Envelopes differential pressure control plant (DPC) Installation contrôle pression différentielle envelopes (DPC)
107370	Gruppo prova envelopes esterne Outside envelope test group Groupe pour essai enveloppes extérieures
107248	Gru carico-scarico per autoclave Loading-unloading crane for autoclave Grue de chargement-déchargement pour autoclave
107999	Dispositivo per il carico dei pneumatici con l'innesto automatico di tutti i connettori Device for tyres loading with automatic insertion of all connectors Dispositif pour le chargement des pneus avec insertion automatique de tous connecteurs
107614	Altre omologazioni su richiesta Other homologations upon request D'autres homologations sur demande





2130471B



2130403A



2130475G

Materiale di consumo / Consumables / Consommables

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
2130471B	Guarnizione anello chiuso; 15 mm ø 1500 mm Closed ring seal; 15 mm ø 1500 mm Joint anneau fermé; 15 mm ø 1500 mm
2130475G	Grasso per lubrificazione guarnizioni Grease for seals lubrication Graisse pour lubrifier les joints
2130403A ÷ 2130403F	Tubo Teflon per autoclave da 1200 mm a 2800 mm Teflon hose for autoclave from 1200 mm to 2800 mm Tuyau Teflon pour autoclave de 1200 mm à 2800 mm
2130404M	Attacco aria per camere per autoclavi 1/4" Air connector for tubes for autoclaves 1/4" Connecteur air pour chambres pour autoclaves 1/4"
2130404N	Nipple aria per camere per autoclavi 1/4" Air nipples for tubes for autoclaves 1/4" Nipples air pour chambres pour autoclaves 1/4"
2130404T	Nipple aria per envelope per autoclave Air nipple for envelope for autoclave Nipple air pour envelope pour autoclave
2130404U	Attacco aria per envelope per autoclave Air connector for envelope for autoclave connectour air pour envelope pour autoclave



2130404M



2130404N



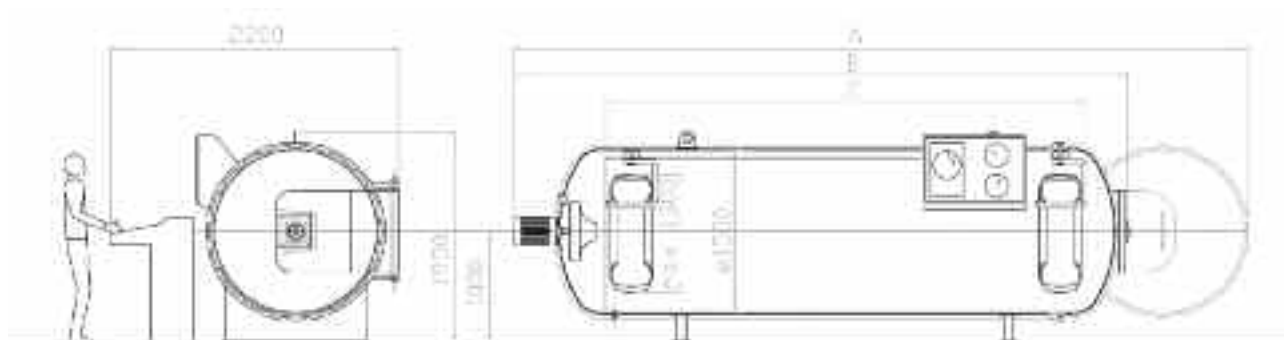
2130404T



2130404U

Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques

Capacità interna pneumatici 12.00-20 / Inside tyre capacity 12.00-20 / Capacité intérieure pneus 12.00-20	12	20
Numero attacchi / N° of connections / N° de connexions	16	24
Motoventilatore / Motorfan / Motoventilateur	7,5 hp	10 hp
Consumo aria / Air consumption / Consommation air	31.000 nl/h	55.000 nl/h
Pressione di gonfiaggio / Inflating pressure / Pression de gonflage	6 bar	6 bar
Pressione di gonfiaggio pneumatici / Tyre inflation pressure / Pression de gonflage pneus	8 bar	8 bar
Consumo vapore a regime / Steam consumption while running / Consommation vapeur en marche	34 Kg/h	44 Kg/h
Consumo vapore massimo / Max. steam consumption / Consommation vapeur max.	61 Kg/h	80 Kg/h
Batteria elettrica (se presente) / Electric battery (if present) / Batterie électrique (si présente)	40 Kw	52 Kw
Temperatura di esercizio / Working temperature / Température de fonctionnement	0-174 C°	0-174C°
Tensione impianto elettrico / Electric installation tension / Tension installation électrique	110 volt	110 volt
Tensione di alimentazione / Feeding tension / Tension d'alimentation	Da precisare/To be advised/à préciser	
Peso / Weight / Poids	3700 kg	5500 kg
Volume / Volume / Volume	7100 dm ³	13000 dm ³
Diametro interno / Inside diameter / Diamètre intérieur	1500 mm	1500 mm
Dimensioni / Sizes / Dimensions:		
Lunghezza / Length / Longueur (C)	4000 mm	7000 mm
Lunghezza / Length / Longueur (B)	5500 mm	8500 mm
Lunghezza / Length / Longueur (A)	8500 mm	10000 mm
Larghezza / Width / Largeur	2200 mm	2200 mm
Altezza / Height / Hauteur	1950 mm	1950 mm





SISTEMA A CALDO
HOT SYSTEM - SYSTÈME À CHAUD



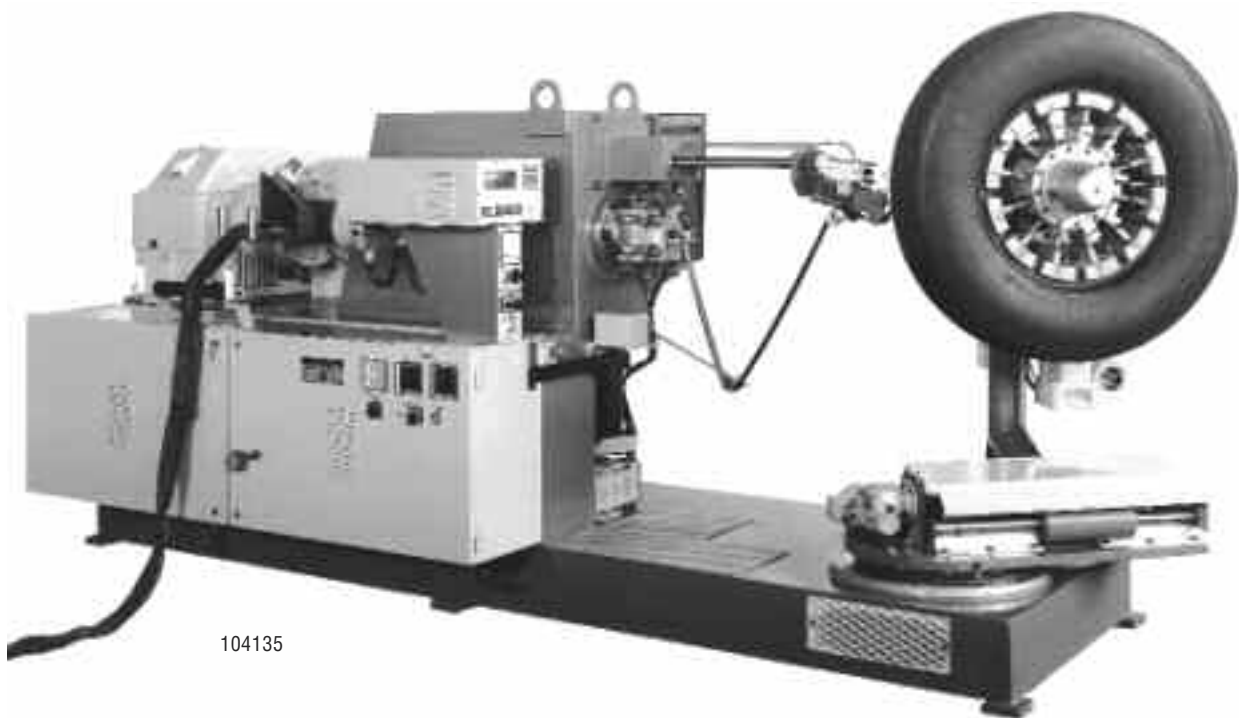
RULLATURA
BUILDING - ROULETAGE

MATIC MRP90

Codice
Code
Code

104135

Estrusore automatico universale per pneumatici turismo e trasporto da 12" a 23.5 R 25" completo di gruppo trafilatura, programmatore computerizzato, gruppo di rullatura e accessori d'uso.
Automatic, universal extruder plant for 12" - 23.5 R 25" car and truck tyres complete with microprocessed extrusion group, building unit and accessories.
Extrudeuse automatique, universelle pour pneus tourisme et P.L. de 12" à 23.5 R 25" complète de groupe boudineuse computerisé, groupe de rouletage et accessoires.



104135

Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Vite di estrusione \varnothing 90 mm. e lunghezza 15 D, prodotta appositamente per poter trattare qualsiasi tipo di mescola, anche con una alta percentuale di gomma naturale.

Extrusion screw of 90 mm. diam. and 15 D length especially manufactured to handle any type of compound, even with a high percentage of natural rubber.

Vis d'extrusion avec \varnothing 90 mm. et longueur de 15 D, réalisée pour pouvoir traiter n'importe quel type de mélange, même avec un haut pourcentage de gomme naturelle.

Raffreddamento e riscaldamento della vite e della testa di estrusione tramite un preriscaldatore automatico che assicura una temperatura costante.

Heating and cooling of extrusion screw and head through automatic pre-heater assuring a constant temperature.

Refroidissement et chauffage de la vis et de la tête d'extrusion moyennant un appareil de préchauffage à fonctionnement automatique qui assure une température constante.

Mandri ad espansione automatica con gonfiaggio dei pneumatici di dimensioni: 12"-14", 14"-17", 17"-20", 20"-22.5", 22"-24", 24"-25" e agricoli (altre dimensioni su richiesta).

12"-14", 14"-17", 17"-20", 20"-22.5", 22"-24", 24"-25" and agricultural automatic expanding chucks for tyre inflation (additional sizes upon request).

Mandrins à expansion automatique avec gonflage des pneus dans les dimensions: 12"-14", 14"-17", 17"-20", 20"-22.5", 22"-24", 24"-25" et agricoles (toutes dimensions différentes sur demande).

Impianto elettrico a bassa tensione da 110 V.

110 V. low tension electric plant.

Installation électrique en basse tension à 110 V.



104967



104966



2130456

Accessori / Accessories / Accessoires

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
1049163	12-14" (5") Mandrino / Chuck / Mandrin
1049164	14-17" (7 1/8") Mandrino / Chuck / Mandrin
1049165	17-20" (6 1/2") Mandrino / Chuck / Mandrin
1049166	20-22.5" (9") Mandrino / Chuck / Mandrin
1049167	24-25" x 300 mm. Mandrino / Chuck / Mandrin
1049168	24-25" x 500 mm. Mandrino / Chuck / Mandrin



2130462

Fasce e accessori / Bands and accessories / Bandes et accessoires

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description	Tipo mandrino / Type of chuck / Type de mandrin
2130456	12-14" x 147	12/14" x 140
2130457	13-15" x 187	13/15" x 180
2130458	14-16" x 147	14/16" x 140
2130458S	16-18" x 203	16/18" x 190
2130459	17,5-19,5" x 228	17,5-19,5" x 220
2130460	19,5-22,5" x 228	19,5-22,5" x 220
2130461	22,5-24,5" x 262	22,5-24,5" x 250
2130462	Attrezzo per il montaggio delle fasce mandrino Tool to mount chuck rubber bands Outil pour le montage des bandes en caouthouc pour mandrin	



Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques

Dimensioni / Sizes/ Dimensions	mm 1750x670x1730h
Peso / Weight / Poids	kg 2700
Limiti di utilizzo Usage limits Limites d'utilisation	<p>Ø min. pneumatico 480 mm. - Ø max. pneumatico 1600 mm. min. Ø 480 mm. - max. Ø 1600 mm. Ø min. 480 mm. - Ø max. 1600 mm. sez. min. pneumatico 150 mm. - sez. max. pneumatico 520 mm. min. sect. 150 mm. - max. sect. 520 mm. sect. min. 150 mm. - sect. max. 520 mm.</p>
Estrusione Extrusion Extrusion	<p>4/5 Kg. di gomma al minuto in base al tipo di miscela utilizzata. Output 4/5 Kg. of extruded rubber per minute according to rubber compound. 4/5 Kg. de gomme par minute selon le type de mélange utilisé.</p>
Capacità produttiva indicativa Approx production capacity Capacité de production indicative	<p>300/350 pneumatici turismo in 8 ore di lavoro. 300/350 car tyres in 8 working hours. 300/350 pneus tourisme en 8 heures de travail.</p>
Capacità produttiva indicativa Approx production capacity Capacité de production indicative	<p>70/80 pneumatici giganti in 8 ore di lavoro. 70/80 truck tyres in 8 working hours. 70/80 pneus P.L. en 8 heures de travail.</p>
Potenza elettrica motore estrusione Extruder motor electric power Puissance électrique moteur d'extrusion	<p>44 Kw. c.c. 44 Kw. D.C. 44 Kw. en c.c.</p>
Potenza elettrica motore trascinamento mandrino Chuck driving motor electric power Puissance électrique moteur entraînement mandrin	<p>1.5 Kw. c.c. 1.5 Kw. D.C. 1.5 Kw. en c.c.</p>
Potenza elettrica motore rotazione mandrino Chuck rotation motor electric power Puissance électrique moteur rotation mandrin	<p>0.19 Kw. c.c. 0.19 Kw. D.C. 0.19 Kw. en c.c.</p>
Potenza elettrica motore traslazione mandrino Chuck translation motor electric power Puissance électrique moteur translation mandrin	<p>0.25 Kw. c.a. 0.25 Kw. A.C. 0.25 Kw. en c.a.</p>
Potenza elettrica motore termoregolatore Thermoregulator motor electric power Puissance électrique moteur du thermostat	<p>4.75 Kw. c.a. 4.75 Kw. A.C. 4.75 Kw. en c.a.</p>
Potenza elettrica termostati Thermic heaters electric power Puissance électrique thermostats	<p>Kw 0.5 Kw 0.5 Kw 0.5</p>
Potenza totale / Total power / Puissance totale	Kw 52



PRESSA
PRESS - PRESSE

MATIC VR6 SERIES

Presse automatiche, idrauliche, radiali per pneumatici autocarro, con utilizzo di stampi cilindrici in 6 settori radiali.
Hydraulic, automatic, radial curing presses for truck tyres, suitable to receive cylindrical matrices in six radial segments.
Presses hydrauliques, automatiques, radiales pour la vulcanisation des pneus camion et pour l'utilisation de matrices cylindriques en 6 secteurs radiaux.



Tipo di gonfiaggio / Type of inflation / Type de gonflage

Modello Model Modèle	Camera Tube Chambre	Fustino di vulcanizzazione Curing Bladder Membrane de cuisson	Fustino aria vapore Bladder air steam Membrane air vapeur	Tubeless aria vapore Tubeless air steam Tubeless air vapeur
VR6	Codice/code/code 105228	Codice/code/code 105228B	Codice/code/code 105228BW	Codice/code/code 105228TAS
VR6S	Codice/code/code 105229	Codice/code/code 105229B	Codice/code/code 105229BW	Codice/code/code 105229TAS
VR6SH	Codice/code/code 105230	Codice/code/code 105230B	Codice/code/code 105230BW	Codice/code/code 105230TAS
VR6SHX	Codice/code/code 105231	Codice/code/code 105231B	Codice/code/code 105231BW	Codice/code/code 105231TAS
VR6SHH	Codice/code/code 105232	Codice/code/code 105232B	Codice/code/code 105232BW	Codice/code/code 105232TAS
VR6SSH	Codice/code/code 105233	Codice/code/code 105233B	Codice/code/code 105233BW	Codice/code/code 105233TAS



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Eccellente resistenza e grande affidabilità sviluppate sulle presse per vulcanizzare gomme piene progettate per funzionare senza sosta 24 ore su 24 per 7 giorni la settimana.

Excellent resistance and a great reliability developed on presses to cure solid tyres designed to work working without pauses 24 hours long for 7 days a week.

Résistance excellente et grande fiabilité développées sur les presses pour vulcaniser les pneus pleins projetées pour marcher sans pauses 24 heures sur 24 pour 7 jours la semaine.

Sistema di chiusura innovativo con gruppo mobile guidato che scorre su un grosso tubo guida posizionato al centro della pressa.

Innovative closing system by a guided moving group sliding on a big guiding pipe positioned in the center of the press.

Système de fermeture innovant avec groupe mobile guidé qui glisse sur un grand tuyau de guidage positionné au centre de la presse.

Impianto idraulico, gruppo valvole pneumatiche, quadro elettrico il tutto posizionato su rack esterno per facile accesso alla manutenzione e minor stress termico dei componenti installati.

Hydraulic installation, pneumatic valves group, electric board, everything positioned on outside rack for an easy access for maintenance and less thermal stress of the components installed.

Installation hydraulique, groupe valves pneumatiques, tableau électrique, le tout positionné sur rack extérieur pour un accès facile pour l'entretien et moins stress thermique des composants installés.

Base settori ancorata al centro per permettere un'apertura ed una chiusura molto più omogenee, ideale per disegni profondi, disegni con molte lamelle e per pneumatici super-single

Segments carrier anchored at center to allow a much more homogeneous opening and closure, ideal for deep patterns, for patterns with many sipes and for super-single tyres

Base secteurs ancrée au centre pour permettre une ouverture et une fermeture beaucoup plus homogènes, idéale pour sculptures profondes, sculptures avec beaucoup de lamelles et pour pneus super-single

Isolamento speciale su ogni settore, sul coperchio e vernice speciale ceramica per il piano riscaldante per risparmio energia termica

Special insulation done on each segment, on the lid and special ceramic paint for the heating platen for thermal energy saving

Isolation spéciale sur chaque secteur, sur le couvercle et peinture spéciale céramique pour le plan de chauffage pour épargne d'énergie thermique



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

- Programma di controllo e supervisione con sistema PLC e software dedicato
- Supervision and control program with PLC system and dedicated software
- Programme de contrôle et supervision avec système PLC et software dédié
- Predisposizione per configurazione assistenza web con connessione Ethernet
- Predisposition for web assistance configuration with Ethernet connection
- Prédisposition pour configuration assistance web avec connexion Ethernet
- Colonna luminosa per evidenziare ogni fase di funzionamento della macchina
- Luminous column to evidence every phase of operation of the machine
- Colonne lumineuse pour marquer chaque phase de fonctionnement de la machine
- Possibilità di lubrificazione automatica con sistema di lubrificazione centralizzato indipendente per ogni zona per un ingrassaggio migliore e sicuro
- Possibility of automatic lubrication with a centralized lubrication system independent for each zone for a better and sure greasing
- Possibilité de lubrification automatique par système de lubrification centralisé indépendant pour chaque zone pour un graissage meilleur et sûr
- Pressione di funzionamento 18 bar per presse standard, mentre per quelle speciali può raggiungere 23 bar
- Working pressure 18 bar for standard presses, while for special ones it can reach 23 bar
- Pression de fonctionnement 18 bar pour presses standard, tandis que pour celles spéciales elle peut atteindre 23 bar
- Marcatura CE completa di manuale istruzioni/manutenzione CE
- CE marking complete with CE maintenance/instruction book
- Marquage CE complet de manuel instructions/entretien CE

Modello / Model / Modèle	Misura gomma / Tyre size / Dimension pneu
VR6	From 9.00 R 20 to 315/80 R 22,5
VR6S	From 9.00 R 20 to 385/65 R 22,5
VR6SH	From 10.00 R 20 to 425/65 R 22,5
VR6SHX	From 315/80 R 22,5 to 495/45 R 22,5
VR6SHH	From 10.00 R 20 to 445/60 R 22,5
VR6SSH	From 10.00 R 20 to 12.00 R 24

Accessori / Accessories / Accessoires

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
105237S	Barra di sicurezza per VR6/Safety bar for VR6/Barre de sécurité pour VR6
105240	Braccio caricatore per VR6/Loading arm for VR6/Bras chargeur pour VR6
105997	Impianto gonfiaggio acqua calda/Hot water inflation plant/Installation gonflage eau chaud
105228E	MATIC VR6 – Prezzo extra per riscaldamento elettrico/Additional price for electric heating/Prix extra pour chauffage électrique
105229E	MATIC VR6S – Prezzo extra per riscaldamento elettrico/Additional price for electric heating/Prix extra pour chauffage électrique

Modello / Model / Modèle	VR6	VR6S	VR6SH	VR6SHX	VR6SHH	VR6SSH
Diametro contenitore (mm) Diameter of the container (mm) Diamètre container (mm)	1200	1200	1200	1200	1250	1280
Altezza contenitore (mm) Height of the container (mm) Hauteur container (mm)	340	340/410	360/460	460/530	360/460	340
Diametro max. pneumatico (mm) Diameter of the Tyre (mm) Diamètre max. du pneu (mm)	1150	1150	1150	1150	1200	1250
Sezione max. pneumatico (mm) Max. section of the Tyre (mm) Section max. du pneu (mm)	325	325/395	345/445	445/500	340/440	320
Potenza motore Kw Motor power Kw Puissance moteur Kw	3	3	3	3	3	3
Consumo vapore kg/h (in funzione) Steam consumption kg/h (running) Consommation vapeur kg/h (en marche)	30	35	35	38	38	38
Pressione aria max. (bar) Max. Air pressure (bar) Pression air max. (bar)	18	18	18	18	18	18
Gamma di apertura settori Segments opening range Gamme d'ouverture secteurs	125	125	125	125	125	125
Larghezza (mm) Width (mm) Largeur (mm)	2100	2100	2100	2100	2150	2180
Lunghezza (mm) Length (mm) Longueur (mm)	2500	2500	2500	2500	2550	2580
Altezza chiusa (mm) Closed height (mm) Hauteur fermée (mm)	1650	1720	1770	1850	1170	1650
Altezza aperta (mm) Open height (mm) Hauteur ouverte (mm)	3120	3190	3240	3320	3240	3120
Peso (Kg) Weight (Kg) Poids (Kg)	5500	6000	6500	7500	6800	5800



STAMPI
MATRICES - MATRICES

STAMPI A SETTORI CILINDRICI

Stampi radiali cilindrici a 6 settori con o senza tallonette
Radial cylindrical matrices in 6 segments with or without bead plates
Matrices radiales cylindriques en 6 secteurs avec ou sans talonnettes



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Stampi realizzati attraverso un processo di perfezionamento continuo

Matrices manufactured through a continuous improvement procedure

Matrices produites par un procès de perfectionnement continu

Progettazione con sistemi software CAD/CAM 3D e sviluppo di disegni costruttivi a partire dalla carcassa prescelta dal Cliente

Design by software systems CAD/CAM 3D and development of construction drawings starting from the casing selected by the Customer

Projet par systèmes software CAD/CAM 3D et développement de plans constructifs à partir de la carcasse choisie par le Client

Servizio di prototipazione rapida per avere il miglior riscontro visivo dei risultati di progettazione

Quick prototype service to have the best visual checking of the design results

Service de prototype rapide pour avoir le contrôle visuel le meilleur des résultats de projet

Reparto di fonderia interna per la completa fusione di tutti i particolari dello stampo con utilizzo delle specifiche leghe di alluminio primario

Inside foundry dept. for a complete casting of all the parts of the matrice by the use of specific primary aluminium alloys

Département de fonderie intérieure pour la fusion complète de toutes parties de la matrice par l'utilisation des alliages spécifiques d'aluminium primaire

Reparto di macchine utensili a controllo numerico CNC 5 assi per la lavorazione dei settori battistrada e l'incisione dettagliata e personalizzata dei fianchi

Dept. of tool machines with numerical control CNC 5 axes to handle tread segments and the detailed and personalized engraving of sidewalls

Dépt. de machines outiles à contrôle numérique CNC 5 axes pour traiter les secteurs chape et la gravure détaillée et personnalisée des flancs

Controllo e collaudo finale con riscontro di tutte le dimensioni costruttive per garantire la qualità del prodotto

Control and final test with check of all construction sizes to assure the quality of the product

Contrôle et essai final avec contrôle de toutes dimensions de construction pour assurer la qualité du produit

Accessori / Accessories / Accessoires

Codice / Code / Code

Descrizione / Description / Description

106275

Fori e montaggio venting plugs passanti attraverso stampo
Holes and mounting of venting plugs passing through the matrice
Trous et montage venting plugs passant par la matrice

106276A

Incisione standard a pantografo su alluminio
Standard engraving with pantograph on aluminium
Gravure standard au pantographe sur aluminium

106654A

Incisione standard a pantografo su acciaio
Standard engraving with pantograph on steel
Gravure standard au pantographe sur acier

106655

Inserti amovibili (a richiesta) / Removable inserts (on request) / Inserts amovibles (sur demande)

STAMPI UNICONICI

Stampi uniconici in 6-8 settori radiali con o senza tallonette
Uniconical matrices in 6-8 radial segments with or without bead plates
Matrices uniconiques en 6-8 secteurs radiaux avec ou sans talonnettes



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Stampi realizzati attraverso un processo di perfezionamento continuo

Matrices manufactured through a continuous improvement procedure

Matrices produites par un procès de perfectionnement continu

Progettazione con sistemi software CAD/CAM 3D e sviluppo di disegni costruttivi a partire dalla carcassa prescelta dal Cliente

Design by software systems CAD/CAM 3D and development of construction drawings starting from the casing selected by the Customer

Projet par systèmes software CAD/CAM 3D et développement de plans constructifs à partir de la carcasse choisie par le Client

Servizio di prototipazione rapida per avere il miglior riscontro visivo dei risultati di progettazione

Quick prototype service to have the best visual checking of the design results

Service de prototype rapide pour avoir le contrôle visuel le meilleur des résultats de projet

Reparto di fonderia interna per la completa fusione di tutti i particolari dello stampo con utilizzo delle specifiche leghe di alluminio primario

Inside foundry dept. for a complete casting of all the parts of the matrice by the use of specific primary aluminium alloys

Département de fonderie intérieure pour la fusion complète de toutes parties de la matrice par l'utilisation des alliages spécifiques d'aluminium primaire

Reparto di macchine utensili a controllo numerico CNC 5 assi per la lavorazione dei settori battistrada e l'incisione dettagliata e personalizzata dei fianchi

Dept. of tool machines with numerical control CNC 5 axes to handle tread segments and the detailed and personalized engraving of sidewalls

Dépt. de machines outiles à contrôle numérique CNC 5 axes pour traiter les secteurs chape et la gravure détaillée et personnalisée des flancs

Controllo e collaudo finale con riscontro di tutte le dimensioni costruttive per garantire la qualità del prodotto

Control and final test with check of all construction sizes to assure the quality of the product

Contrôle et essai final avec contrôle de toutes dimensions de construction pour assurer la qualité du produit

Accessori / Accessories / Accessoires

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
106275	Fori e montaggio venting plugs passanti attraverso stampo Holes and mounting of venting plugs passing through the matrice Trous et montage venting plugs passant par la matrice
106276A	Incisione standard a pantografo su alluminio Standard engraving with pantograph on aluminium Gravure standard au pantographe sur aluminium
106654A	Incisione standard a pantografo su acciaio Standard engraving with pantograph on steel Gravure standard au pantographe sur acier
106655	Inserti amovibili (a richiesta) / Removable inserts (on request) / Inserts amovibles (sur demande)

STAMPI IN DUE METÀ

Stampi in due metà con riscaldamento diretto o indiretto
 Matrices in two halves with direct or indirect heating
 Matrices en deux moitiés avec chauffage directe ou indirecte



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Stampi realizzati attraverso un processo di perfezionamento continuo
 Matrices manufactured through a continuous improvement procedure
 Matrices produites par un procès de perfectionnement continu

Progettazione con sistemi software CAD/CAM 3D e sviluppo di disegni costruttivi a partire dalla carcassa prescelta dal Cliente
 Design by software systems CAD/CAM 3D and development of construction drawings starting from the casing selected by the Customer
 Projet par systèmes software CAD/CAM 3D et développement de plans constructifs à partir de la carcasse choisie par le Client

Servizio di prototipazione rapida per avere il miglior riscontro visivo dei risultati di progettazione
 Quick prototype service to have the best visual checking of the design results
 Service de prototype rapide pour avoir le contrôle visuel le meilleur des résultats de projet

Reparto di fonderia interna per la completa fusione di tutti i particolari dello stampo con utilizzo delle specifiche leghe di alluminio primario
 Inside foundry dept. for a complete casting of all the parts of the matrice by the use of specific primary aluminium alloys
 Département de fonderie intérieure pour la fusion complète de toutes parties de la matrice par l'utilisation des alliages spécifiques d'aluminium primaire

Reparto di macchine utensili a controllo numerico CNC 5 assi per la lavorazione dei settori battistrada e l'incisione dettagliata e personalizzata dei fianchi
 Dept. of tool machines with numerical control CNC 5 axes to handle tread segments and the detailed and personalized engraving of sidewalls
 Dépt. de machines outiles à contrôle numérique CNC 5 axes pour traiter les secteurs chape et la gravure détaillée et personnalisée des flancs

Controllo e collaudo finale con riscontro di tutte le dimensioni costruttive per garantire la qualità del prodotto
 Control and final test with check of all construction sizes to assure the quality of the product
 Contrôle et essai final avec contrôle de toutes dimensions de construction pour assurer la qualité du produit

Accessori / Accessories / Accessoires

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
106275	Fori e montaggio venting plugs passanti attraverso stampo Holes and mounting of venting plugs passing through the matrice Trous et montage venting plugs passant par la matrice
106276A	Incisione standard a pantografo su alluminio Standard engraving with pantograph on aluminium Gravure standard au pantographe sur aluminium
106654A	Incisione standard a pantografo su acciaio / Standard engraving with pantograph on steel / Gravure standard au pantographe sur acier
106655	Inserti amovibili (a richiesta) / Removable inserts (on request) / Inserts amovibles (sur demande)

STAMPI IN DUE METÀ A MOLLE

Stampi in due metà a settori a molle con riscaldamento diretto o indiretto
 Matrices in two halves with spring segments with direct or indirect heating
 Matrices en deux moitiés avec secteurs à ressort avec chauffage directe ou indirecte



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Stampi realizzati attraverso un processo di perfezionamento continuo

Matrices manufactured through a continuous improvement procedure

Matrices produites par un procès de perfectionnement continu

Progettazione con sistemi software CAD/CAM 3D e sviluppo di disegni costruttivi a partire dalla carcassa prescelta dal Cliente

Design by software systems CAD/CAM 3D and development of construction drawings starting from the casing selected by the Customer

Projet par systèmes software CAD/CAM 3D et développement de plans constructifs à partir de la carcasse choisie par le Client

Servizio di prototipazione rapida per avere il miglior riscontro visivo dei risultati di progettazione

Quick prototype service to have the best visual checking of the design results

Service de prototype rapide pour avoir le contrôle visuel le meilleur des résultats de projet

Reparto di fonderia interna per la completa fusione di tutti i particolari dello stampo con utilizzo delle specifiche leghe di alluminio primario

Inside foundry dept. for a complete casting of all the parts of the matrice by the use of specific primary aluminium alloys

Département de fonderie intérieure pour la fusion complète de toutes parties de la matrice par l'utilisation des alliages spécifiques d'aluminium primaire

Reparto di macchine utensili a controllo numerico CNC 5 assi per la lavorazione dei settori battistrada e l'incisione dettagliata e personalizzata dei fianchi

Dept. of tool machines with numerical control CNC 5 axes to handle tread segments and the detailed and personalized engraving of sidewalls

Dépt. de machines outiles à contrôle numérique CNC 5 axes pour traiter les secteurs chape et la gravure détaillée et personnalisée des flancs

Controllo e collaudo finale con riscontro di tutte le dimensioni costruttive per garantire la qualità del prodotto

Control and final test with check of all construction sizes to assure the quality of the product

Contrôle et essai final avec contrôle de toutes dimensions de construction pour assurer la qualité du produit

Accessori / Accessories / Accessoires

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
106275	Fori e montaggio venting plugs passanti attraverso stampo Holes and mounting of venting plugs passing through the matrice Trous et montage venting plugs passant par la matrice
106276A	Incisione standard a pantografo su alluminio Standard engraving with pantograph on aluminium Gravure standard au pantographe sur aluminium
106654A	Incisione standard a pantografo su acciaio Standard engraving with pantograph on steel Gravure standard au pantographe sur acier
106655	Inserti amovibili (a richiesta) / Removable inserts (on request) / Inserts amovibles (sur demande)

CAMPANE DI CHIUSURA

Campane di chiusura riscaldate a vapore diretto
 Closing bells heated by direct steam
 Cloches de fermeture chauffées par vapeur directe



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Realizzate in acciaio certificato elettrosaldato/Manufactured in electrowelded certified steel/Produites en acier certifié électro-soudé

Progettazione secondo la normativa dei recipienti a pressione PED 97/23

Design according to rules of pressure containers PED 97/23

Projet selon les normes des containers à pression PED 97/23

Complete di coibentazione esterna e staffaggio per il montaggio sulla pressa

Complete with outside insulation and stirruping for assembling on the press

Complètes d'isolation extérieure et étriers pour le montage sur la presse

Corredate di targa identificativa e certificato previsto dalla normativa

Equipped with identification plate and certificate foreseen by rules

Équipées de plaque d'identification et certificat prévu par les normes

Controllo e collaudo finale con riscontro di tutte le dimensioni costruttive per garantire la qualità del prodotto

Control and final test with check of all construction sizes to assure the quality of the product

Contrôle et essai final avec contrôle de toutes dimensions de constructions pour assurer la qualité du produit

Accessori / Accessories / Accessoires

Code / Code / Code	Descrizione / Description / Description
105207S	Cont. vapore/Steam container/Container vapeur 1a
105208S	Cont. vapore/Steam container/Container vapeur 2a
105209S	Cont. vapore/Steam container/Container vapeur 3a
105211S	Cont. vapore/Steam container/Container vapeur 3as
105212S	Cont. vapore/Steam container/Container vapeur 4a
105213S	Cont. vapore/Steam container/Container vapeur e 5a
105214S	Cont. vapore/Steam container/Container vapeur 6a
105216S	Cont. vapore/Steam container/Container vapeur 8a
105217S	Cont. vapore/Steam container/Container vapeur 9a
105218S	Cont. vapore/Steam container/Container vapeur 10a
105219S	Cont. vapore/Steam container/Container vapeur 11a
105220S	Cont. vapore/Steam container/Container vapeur 12a
105221S	Cont. vapore/Steam container/Container vapeur 13a
105222S	Cont. Vapore/Steam container/Container vapeur 14a
105223S	Cont. vapore/Steam container/Container vapeur 15a
	Riscaldamento elettrico (a richiesta)/Electric heating (on request)/Chauffage électrique (sur demande)



FINITURA
FINISHING - FINISSAGE

MATIC PAINT & DRY

Codice
Code
Code

101222T

Cabina di verniciatura e asciugatura pneumatici completa di trasportatore di carico/scarico
Painting and drying cabine for tyres complete with loading/unloading conveyor belt
Cabine de peinture et de séchage des pneus complète de tapis roulant pour chargement/déchargement



101222T

Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Sistema di fotocellule per la rilevazione automatica della misura della gomma da trattare.

Eye-cell system to detect automatically the size of the tyre to be handled.

Système de photocellules pour détecter automatiquement la dimension du pneu à traiter.

Verniciatura parallela e simmetrica dei fianchi e del battistrada per spruzzatura uniforme e senza sprechi

Parallel and symmetric painting of sidewalls and of tread by uniform spraying and without wastes.

Peinture parallèle et symétrique des flancs et de la chape par vaporisation uniforme et sans gaspillages.

Rulli motorizzati per la movimentazione delle gomme.

Motorized rollers to move tyres.

Rouleaux motorisés pour le mouvement des pneus.

Reversibilità del senso di rotazione del pneumatico.

Reversibility of the tyre rotation direction.

Réversibilité du sens de rotation du pneu.

Comandi computerizzati per tutto il ciclo di verniciatura.

Computer controls for the whole painting cycle.

Contrôles par microprocesseur pour tout le cycle de peinture.

Asciugatura efficiente ad aria calda / Efficient drying by hot air / Séchage efficace par air chaud.



Accessori / Accessories / Accessoires

Codice Code Code	Descrizione Description Description
101233	Realizzabile in versione compatta. It can be manufactured in compact version. Réalisable en version compacte.
101224	Definizione della lunghezza del trasportatore di carico/scarico. Determination of the length of the loading/unloading conveyor belt. Détermination de la longueur du tapis roulant de chargement/déchargement.

Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques

Dimensione / Dimensions / Dimensions	mm 3087x1650x2500 h
Peso / Weight / Poids	2300 kg
Diametro minimo pneumatico / Min. tyre diameter / Diamètre min. pneu	850 mm
Diametro massimo pneumatico / Max. tyre diameter / Diamètre max. pneu	1250 mm
Sezione minima pneumatico / Min. tyre section / Section min. pneu	220 mm
Sezione massima pneumatico / Max. tyre section / Section max. pneu	495 mm
Produttività	fino a 60 pneumatici/h
Productivity	up to 60 tyres/h
Productivité	jusqu'à 60 pneus/h
Potenza installata totale	9 Kw
Total installed power	9 Kw
Puissance totale installée	9 Kw

The image features a close-up, slightly angled view of a brick wall. The bricks are a warm, reddish-brown color with a textured surface. A solid, dark red horizontal band runs across the middle of the image, serving as a background for the text.

TRACCIATURA PNEUMATICI

TYRES TRACEABILITY - TRAÇABILITÉ PNEUS

SISTEMA INTEGRATO DI TRACCIATURA CON BAR CODE



• Opzione Bar code

Il sistema di supervisione delle nostre macchine è sviluppato con Software S.C.A.D.A. Vijeo CITECT, su ambiente Microsoft Windows 7 Professional, già predisposto per il collegamento di lettori di codici a barre tramite porta USB.

I PC Touch-Screen sono equipaggiati di porta USB sulla cornice dello schermo, permettendo un interfacciamento immediato per l'operatore, senza dover accedere all'interno del quadro elettrico.

Collegando il lettore di codice a barre l'operatore potrà inserire il codice seriale identificativo, e informazioni aggiuntive, relative ad ogni singolo prodotto in lavorazione. Così facendo si ottiene un inserimento di tali informazioni immediato, oltre a ridurre al minimo ogni possibilità di errore di digitazione da parte dell'operatore, contrariamente a quanto possibile con la classica digitazione da tastiera.

• Bar code option

The supervision system of our machines is developed by Software S.C.A.D.A. Vijeo CITECT, on environment Microsoft Windows 7 Professional, already pre-arranged for the connection of bar code readers through USB door.

The Touch-Screen PCs are equipped with USB door on the screen frame, allowing an immediate interfacing for the operator, without having to access inside the electric board.

Connecting the bar code reader the operator shall insert the identification serial code and additional information of every single product being handled. In such a way there will be an immediate insertion of the above information, besides reducing at minimum any possibility of keystroking mistakes by the operator, differently from what can happen by the classic keystroking.

• Option Bar code

Le système de supervision de nos machines est développé par Software S.C.A.D.A. Vijeo CITECT, en milieu Microsoft Windows 7 Professional, déjà prédisposé pour la connexion de lecteurs de codes à barres parmi porte USB.

Les PC Touch-Screen sont équipés de porte USB sur le cadre de l'écran, en permettant une interface immédiate pour l'opérateur, sans devoir accéder à l'intérieur du tableau électrique.

En connectant le lecteur de codes à barres l'opérateur pourra insérer le code sériel d'identification et les renseignements additionnels de chaque produit individuel en travail. De cette façon on a une insertion immédiate de ces renseignements, outre à réduire au minimum toutes possibilités d'erreur de digitalisation par l'opérateur, contrairement à ce qui est possible par la digitalisation classique sur le clavier.

Basandoci su piattaforma S.C.A.D.A. è possibile gestire la tracciabilità del prodotto, tutti i dati necessari sono registrati su database MySQL, quali dati di ricetta, dati di ciclo, eventuali allarmi ed eventi intervenuti durante il ciclo ed ogni log operatore.

Tutte le informazioni presenti nel database relative allo storico delle lavorazioni effettuate possono essere richiamate da pagine appositamente realizzate sull'interfaccia operatore. Si può interrogare il sistema per numero ciclo, per codice prodotto e filtrare i contenuti in un determinato intervallo di tempo. In modo semplice, veloce ed efficiente si possono quindi analizzare i dati di produzione e rispondere in maniera rapida alle eventuali richieste di documentazione da parte dei clienti finali, per garantire la buona lavorazione del prodotto fornito.

Basing ourselves on S.C.A.D.A. platform, it is possible managing the traceability of the product, all necessary data are recorded on database MySQL, like recipe details, cycle details, eventual alarms and events intervened during the cycle and every operator log.

All of the information present in the database regarding the historical of workings executed can be recalled from pages prepared on purpose on the operator interface. The system can be interrogated by cycle number, by product code and it can filter the contents at a determined interval of time. Therefore, simply, quickly and efficiently the production data can be examined and eventual requests of documentation by final Customers can be answered quickly, to assure the good working of the product supplied.

En nous basant sur plateforme S.C.A.D.A. il est possible de gérer la traçabilité du produit, toutes données nécessaires sont enregistrées sur database MySQL, telles que données de recette, données de cycle, alarmes éventuelles et événements intervenus pendant le cycle et chaque log opérateur. Tous renseignements présents dans le database concernant l'historique des travaux faits peuvent être rappelés par des pages préparées exprès sur l'interface opérateur. On peut interroger le système par numéro de cycle, par code produit et filtrer les contenus dans un intervalle de temps déterminé. Donc, de façon simple, rapide et efficace on peut analyser les données de production et répondre rapidement aux demandes éventuelles de documentation par des Clients finaux, afin d'assurer le bon travail du produit fourni.





**MACCHINARI SPECIFICI PER
RICOSTRUZIONE PNEUMATICI AVIO**
SPECIFIC MACHINES FOR AIRCRAFT TYRES RETREADING
MACHINES SPÉCIFIQUES POUR RECHAPAGE PNEUS AVION



RASPATURA
BUFFING - RÂPAGE

MATIC AVIO 1700

Codice
Code
Code

102130

Raspatrice computerizzata MATIC AVIO 1700 per pneumatici da 16" a 25"
MATIC AVIO 1700 computer controlled buffer for tyres from 16" to 25"
Râpeuse contrôlée par microprocesseur MATIC AVIO 1700 pour pneus de 16" à 25"



102130

Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Sollevatore pneumatico con comandi oleodinamici, munito di rulli folli per facilitare il centraggio del pneumatico in fase di gonfiaggio.

Tyre lifter with oil dynamic controls, equipped with idle rollers to make the tyre centering easier in the inflation phase.

Elévateur du pneu avec contrôles oléodynamiques, équipé de rouleaux fous pour faciliter le centrage du pneu en phase de gonflage.

Rotazione del pneumatico con trascinamento dal centro con possibilità di regolazione velocità mediante inverter vettoriale.

Tyre rotation with driving from the center with possibility to adjust the speed by means of vectorial inverter.

Rotation du pneu avec entraînement du centre avec possibilité de réglage vitesse par inverter vectoriel.

Sistema di raffreddamento lame tramite nebulizzazione di acqua direttamente sulla raspa (il nebulizzatore sarà posizionato sul fianco del carter raspa). Il carico dell'acqua è automatico con connessione alla rete aziendale.

Blades cooling system by means of water sprinkling directly on the rasp (the sprinkler will be positioned on the sidewall of the rasp housing). The water loading is automatic with connection to the company's net.

Système de refroidissement lames par nébulisation d'eau directement sur la râpe (le nébuliseur sera positionné sur le flanc du carter de la râpe). La charge de l'eau est automatique par connexion au réseau de l'usine.

Raspatura computerizzata mediante l'utilizzo di quattro motori brushless.

Computer controlled buffing by the use of four brushless motors.

Râpage contrôlé par microprocesseur par l'utilisation de quatre moteurs brushless.

Misuratore di circonferenza meccanico con applicazione di encoder lineare.

Mechanical circumference measurer with application of linear encoder.

Mesureur de circonférence mécanique avec application d'encoder linéaire.

Tutti gli assi per la raspatura computerizzata scorrono su pattini a ricircolo di sfere e il moto è trasmesso dai motori alla parte meccanica tramite viti a ricircolo di sfere.

All axles for computer controlled buffing slide on sliding blocks with balls recirculation and the motion is transmitted by the motors to the mechanical part through screws with balls recirculation.

Tous axes pour le râpage contrôlé par microprocesseur roulent sur patins à recirculation de sphères et le mouvement est transmis par les moteurs à la partie mécanique par des vis à recirculation de sphères.



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Gruppo spazzolatore automatico con movimentazione idraulica (salita/discesa) e apertura luce spazzole elettrica.

Automatic brushing group with hydraulic motion (upstroke/downstroke) and electric daylight opening between brushes.

Groupe de brossage automatique avec mouvement hydraulique (montée/ descente) et ouverture lumière entre les brosses électrique.

Braccio spazzolatore manuale montato sulla parte inferiore della colonna di sinistra, munito di due freni pneumatici per il bloccaggio a terra e il bloccaggio del manubrio, motore bialbero autofrenante.

Manual brushing arm mounted on the lower part of the left pillar, equipped with two pneumatic brakes to lock on the floor and to lock the handle bar, two-shafts self-braking motor.

Bras de brossage manuel monté sur la partie inférieure de la colonne de gauche, équipé de deux freins pneumatiques pour le blocage à terre et le blocage de la poignée, moteur à deux arbres auto freinant.

Pannello interfaccia operatore Touch Screen da 12,5".

Operator interface Touch Screen panel of 12,5".

Panneau interface opérateur Touch Screen à 12,5".

Materiale elettrico e controllo assi Rockwell.

Electric material and axles control Rockwell.

Matériel électrique et contrôle axes Rockwell.

Sensore rilevazione tele montato sul misuratore di circonferenza.

Plies detector mounted on the circumference measurer.

Senseur toiles monté sur le mesureur de circonférence.

A bordo è montato un sistema di diagnostica guasti tramite connessione remota.

On the machine board, there is a breakdown diagnostic system mounted working through remote connection.

À bord de la machine, un système de diagnostic pannes est monté qui travaille par connexion lointaine.

Tallonette / Rims / Flasques

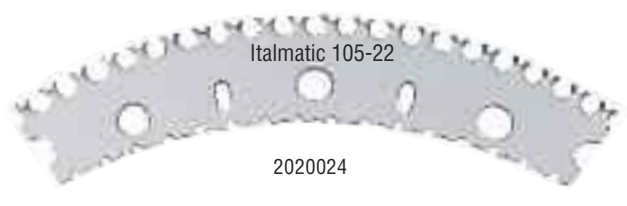
Codice <i>Code</i> <i>Code</i>	Misura pollici <i>Size in inches</i> <i>Dimension en pouces</i>	Codice <i>Code</i> <i>Code</i>	Misura pollici <i>Size in inches</i> <i>Dimension en pouces</i>
102654	16,5"	102184	20"/22,5"
102669	16"/17,5"/19,5"	102658	20"/24"
102183	19,5"	102610	22,5"
102609	20"	102187	24"

Nota: Altre misure disponibili su richiesta

Note: Other sizes available on request

Note: Autres dimensions disponibles sur demande





2070265



2030043



2030038

Materiale di consumo / Consumables / Consommables

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
2030038	Raspa I 115 NS Foro 32m / Rasp I 115 NS hole 32mm / Râpe I 115 NS forure 32mm
2020020	Lame raspatura I-115-25 / Buffing blades I-115-25 / Lames de râpage I-115-25
2030043	Raspa I 105 REGULAR Foro 32m / Rasp I 105 REGULAR hole 32mm / Râpe I 105 REGULAR forure 32mm
2020024	Lame raspatura I-105-22 / Buffing blades I-105-22 / Lames de râpage I-105-22
2070265	Spazzola Lit Kullen R10236 230mmX60mm Brush Lit Kullen R10236 230mmX60mm Brosse Lit Kullen R10236 230mmX60mm
2070262	Spazzola Lit Kullen R6154W 150mmX40mm Brush Lit Kullen R6154W 150mmX40mm Brosse Lit Kullen R6154W 150mmX40mm

Caratteristiche funzionali / Technical features / Caractéristiques techniques

Dimensioni / Sizes / Dimensions	mm 2820x4500x3100h
Peso / Weight / Poids	9000 kg
Potenza / Power / Puissance	70 Kw
Limiti di utilizzo Usage limits Limites d'utilisation	ø min 650 mm - ø max 1750 mm - sez. min. 180 mm - sez. max. 730 mm min ø 650 mm - max ø 1750 mm - min. sect. 180 mm - max. sect. 730 mm ø min 650 mm - ø max 1750 mm - sect. min. 180 mm - sect. max. 730 mm
Capacità produttiva Production capacity Capacité de production	12/15 pneumatici/h 12/15 tyres/h 12/15 pneus/h
Pressione gonfiaggio Inflation pressure Pression de gonflage	2,5 bar 2,5 bar 2,5 bar
Motore elettrico rotazione raspa Rasp rotation electric motor Moteur électrique rotation râpe	30 kw 30 kw 30 kw



PRESSA
PRESS - PRESSE

AF 1600

Codice <i>Code</i> <i>Code</i>	Pressa con camera vapore standard Standard steam chamber type press Presse chambre chamber standard
109600	
Codice <i>Code</i> <i>Code</i>	Pressa con fustino di cottura vapore standard con tallone-tallone regolabile Standard steam curing bladder press with adjustable bead to bead Presse membrane de cuisson vapeur standard avec talon-talon réglable
109602	
Codice <i>Code</i> <i>Code</i>	Pressa fustino acqua calda standard con tallone-tallone regolabile Standard hot water bladder press with adjustable bead to bead Presse membrane eau chaud standard avec talon-talon réglable
109604	



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Pressa di vulcanizzazione elettronica per pneumatici avio con supervisione PC industriale

Electronic controlled vulcanizing press for aircraft tyres with industrial PC supervision

Presse de vulcanisation électronique pour pneus avion avec supervision PC industriel

Plc Rockwell Allen Bradley Micrologix per controllo ciclo con stampante per rapporto vulcanizzazione

Rockwell Allen Bradley Micrologix Plc for cycle control with printer for curing report

Plc Rockwell Allen Bradley Micrologix pour contrôle cycle avec imprimante pour rapport de vulcanisation

Unità idraulica completa di valvole solenoidi, impianto vapore e condense a bordo macchina, gruppo valvole, installata su rack separato

Hydraulic unit complete with solenoid valves, steam and condensate installation on board of the machine, valves assembly, installed on separate rack

Unité hydraulique complète de valves solénoïdes, installation vapeur et condensations à bord machine, groupe valves, installée sur rack séparé

Possibilità di installare i seguenti tipi di stampo: a settori uniconici – a settori in due metà – in due metà a molle

Possibility to fit following kinds of mould: uniconical segmented - two halves segmented - two halves with springs

Possibilité de monter les types de matrices qui suivent: à secteurs uniconiques – à secteurs en deux moitiés – en deux moitiés avec ressorts

Possibilità di tallone-tallone regolabile completamente automatico

Possibility of adjustable bead to bead completely automatic

Possibilité de talon-talon réglable complètement automatique

Predisposta per assistenza remota via WEB con connessione Ethernet dedicata

Predisposition for remote assistance via WEB with dedicated Ethernet connection

Prédisposition pour assistance en lointain via WEB avec connexion Ethernet dédiée



Accessori / Accessories / Accessoires

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
109610	Braccio caricatore per AF 1600/Loading arm for AF 1600/Bras chargeur pour AF 1600
109615	Mandrino per AF 1600/Chuck for AF 1600/Mandrin pour AF 1600

Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques

Potenza totale / Total power rating/Puissance totale	13 kw
Corrente totale assorbita / Total absorbed power/Puissance totale installée	30 Kw
Tensione di alimentazione / Feeding voltage/Tension d'alimentation	400
Frequenza tensione di alimentazione /Feeding voltage frequency/Fréquence tension d'alimentation	50
Pressione aria / Air pressure / Pression air	10 bar
Pressione acqua (picco) / Water pressure(peak)/Pression eau (pointe)	25 barg
Pressione vapore / Steam pressure / Pression vapeur	8 bar
Temperatura ambiente di esercizio / Working temperature / Température de fonctionnement	35 C°
Luce tra le colonne / Daylight between shoulders / Lumière entre les épaules	1500mm
Altezza piano riscaldante da terra / Height of heating platen from the floor / Hauteur plateau chauffant du sol	960mm
Altezza massima pressa / Max. height of press / Hauteur max. presse	4200mm
Altezza massima stampo / Max. mould height / Hauteur max. matrice	570mm
Altezza minima stampo / Min. mould height / Hauteur min. matrice	380mm
Peso massimo stampo / Max. mould weight / Poids max. matrice	1000kg
Diametro max piano riscaldante / Max. diameter of heating platen / Diamètre max. plateau chauffant	Ø1350mm – h.40mm
Luce max. tra i piani riscaldanti / Max. daylight between heating platens / Lumière max. entre les plateaux chauffant	1780mm
Luce min. tra i piani riscaldanti / Min. daylight between heating platens / Lumière min. entre les plateaux chauffant	380mm
Dim. cilindri regolazione tallone-tallone/ Size of cylinders for btb adjustment/Dimension des cylindres pour réglage talon-talon	Ø250mm x 80mm
Dim. pistone centrale / Size of central piston / Dimension piston central	Ø125 x 1100mm
Tipo di fustino / Bladder model / Modèle membrane	Pirelli/Armstrong 4785 - 6753

MGT 2000 BOOM

Codice
Code
Code

109620

Pressa camera vapore standard
Standard steam chamber type press
Presse chambre vapeur standard

Codice
Code
Code

109622

Pressa fustino vapore standard con tallone-tallone regolabile
Standard steam curing bladder press with adjustable bead to bead
Presse membrane vapeur standard avec talon-talon réglable

Codice
Code
Code

109624

Pressa fustino acqua calda standard con tallone-tallone regolabile
Standard hot water bladder press with adjustable bead to bead
Presse membrane eau chaud standard avec talon-talon réglable



Specifiche funzionali / Functional features / Détails de fonctionnement

Pressa di vulcanizzazione elettronica per pneumatici avio con supervisione PC industriale

Electronic controlled vulcanizing press for aircraft tyres with industrial PC supervision

Presse de vulcanization électronique pour pneus avion avec supervision PC industriel

Plc Rockwell Allen Bradley Micrologix per controllo ciclo con stampante per rapporto vulcanizzazione

Rockwell Allen Bradley Micrologix Plc for cycle control with printer for curing report

Plc Rockwell Allen Bradley Micrologix pour contrôle cycle avec imprimante pour rapport de vulcanisation

Unità idraulica completa di valvole solenoidi, impianto vapore e condense a bordo macchina, gruppo valvole, installata su rack separato

Hydraulic unit complete with solenoid valves, steam and condensate installation on board of the machine, valves assembly, installed on separate rack

Unité hydraulique complète de valves solénoïdes, installation vapeur et condensations à bord machine, groupe valves, installée sur rack séparé

Possibilità di installare i seguenti tipi di stampo: a settori uniconici – a settori in due metà – in due metà a molle

Possibility to fit following kinds of mould: uniconical segmented - two halves segmented - two halves with springs

Possibilité de monter les types de matrices qui suivent: à secteurs uniconiques – à secteurs en deux moitiés – en deux moitiés avec ressorts

Possibilità di tallone-tallone regolabile completamente automatico

Possibility of adjustable bead to bead completely automatic

Possibilité de talon-talon réglable complètement automatique

Predisposta per assistenza remota via WEB con connessione Ethernet dedicata

Predisposition for remote assistance via WEB with dedicated Ethernet connection

Prédisposition pour assistance en lointain via WEB avec connexion Ethernet dédiée



Accessori / Accessories / Accessoires

Codice / Code / Code	Descrizione / Description / Description
109630	Braccio caricatore per MGT Boom 2000/Loading arm for MGT Boom 2000/Bras chargeur pour MGT Boom 2000
109635	Mandrino per MGT Boom 2000/Chuck for MGT Boom 2000/Mandrin pour MGT Boom 2000

Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques

Potenza totale / Total power rating / Puissance totale	13
Corrente totale assorbita / Total absorbed power / Puissance totale installée	30
Tensione di alimentazione / Feeding voltage / Tension d'alimentation	400
Frequenza tensione di alimentazione / Feeding voltage frequency / Fréquence tension d'alimentation	50
Pressione aria / Air pressure / Pression air	10 Barg
Pressione acqua (picco) / Water pressure(peak) / Pression eau (pointe)	22 Barg
Pressione di lavoro / Working Pressure / Pression de fonctionnement	18barg
Pressione vapore / Steam pressure / Pression vapeur	8 Bar
Temperatura ambiente di esercizio / Working temperature / Température de fonctionnement	35°C
Luce tra le colonne / Daylight between shoulders / Lumière entre les épaules	2100mm
Altezza piano riscaldante da terra / Height of heating platen from the floor / Hauteur plateau chauffant du sol	1100mm
Altezza massima pressa / Max. height of press / Hauteur max. presse	4200mm
Altezza massima stampo / Max. mould height / Hauteur max. matrice	570mm
Altezza minima stampo / Min. mould height / Hauteur min. matrice	380mm
Peso massimo stampo / Max. mould weight / Poids max. matrice	1000kg
Diametro max piano riscaldante / Max. diameter of heating platen / Diamètre max. plateau chauffant	Ø1950mm – H.30mm
Luce max. tra i piani riscaldanti / Max. daylight between heating platens / Lumière max. entre les plateaux chauffant	2014mm
Luce min. tra i piani riscaldanti / Min. daylight between heating platens / Lumière min. entre les plateaux chauffant	520mm
Cilindro idraulico movimentazione fustino Hydraulic cylinder for bladder movement Cylindre hydraulique pour le mouvement de la membrane	540mm 540mm 540mm
Cilindro idraulico movimentazione tubo fustino Hydraulic cylinder for bladder tube movement Cylindre hydraulique pour le mouvement du tube de la membrane	100mm 100mm 100mm
Cilindro idraulico movimentazione flangia superiore Hydraulic cylinder for upper flange movement Cylindre hydraulique pour le mouvement de la bride supérieure	130mm 130mm 130mm
Tipo di fustino / Bladder Model / Modèle membrane	20/8 Vs Bladder (Continental)
Vedere disegno / See drawing / Voir plan	L4000x3000xh4200



www.italmatic.net



HEAD OFFICE & PRODUCTION PLANT:
ITALMATIC S.R.L.
Via dell'Artigianato, 8A
20060 Cassina de' Pecchi (MI) - ITALY
Tel.: +39 02 95300545
Fax: +39 02 95300199
E-mail: mail@italmatic.net



PRODUCTION PLANT:
ITALMATIC PRESSE STAMPI S.R.L.
Via Tazio Nuvolari s.n.
55061 Frazione Carraia - Capannori (LU) - ITALY
Tel.: +39 0583 981166
Fax: +39 0583 981080

italmatic®